

西





由國家圖書館數位化、典藏

重編董西廂序

陶樂勤

「數典忘祖」，已成人們的第二天性了。我不料藝術界也有這種趨向。明明一個作家，他的作品，是由於以前或同時的作品變化出來，或改頭換面，攘為自己的作品。嘗鑑牠的人們，竟把牠為空前絕後，再好不過的作品了。其青出於藍而勝於藍的作品，人們認為後勝於前，我也是這樣，不加反對。獨是描摹僅得其半，因為描摹者的聲名大，作品的卑下，迎合一般人們的心理，遂致像積薪，後來居上，那其實在不得不為牠痛哭流涕了。

西廂記就是這個例子。目下——即在以前——西廂記最流行的，為王實甫的西廂記，與關漢卿的續西廂記。當崑曲在舞台上競演的時候，王關的西廂記，以合於排演，遂致王關的西廂記風雲於世，無足為怪；因為有舞臺代牠做廣告，這就可原諒。至於近來，整理國故的聲浪，已甚囂塵上；追求古人藝術的生命，視為藝術界

無上的圭臬，依然沉迷於王關西廂記中，我不能不歎人們的數典忘祖了。

我在二十歲以前，在故師蔣蘊純處求學。他是個古學家，所以我當時的生活，可說是全在古藝術中。崑曲爲我鄉的產物，所以崑人到了京師，無不欲強他唱幾折崑曲。故姑丈蔣蘭生，有周郎癖，他的一生，幾全沉溺在崑曲中。他於宋元明曲，博通無遺。和他談起曲來，像數家珍，滔滔不絕。他家每逢曲會，我必被邀在坐。可說我於宋元明曲的智識，全從他學來的。他於西廂記，尤有研究。我從他得知西廂記的老祖，是董解元。因爲王關的西廂記，都從董解元的西廂記採取來的。

蔣姑丈說：『王關的西廂記，因便於舞台上唱演，所以能得流傳。至論他作品，描寫上的手腕，也是不弱。在沒有看到董的西廂記時，覺得王關藝術的天才，也須爲牠咋舌。但一讀了董的西廂記，把牠來兩相比較，那末優劣自分，高下立見；不特青旣。不能勝藍，並且青反遜於藍了。可稱王關爲多事。』在他說這話後，我就把董王關的西廂記來比較，覺得他說的不差。

後來我在上海求學，研究科學暇時，也常把西廂記翻閱。繼又辦學了，繼又從事商業了，繼又作報館記者了；時而研究政治，時而研究經濟，時而研究羣學，熙熙攘攘十餘年，雖與西廂記未嘗完全絕緣，然不敢冒昧從事，把董的西廂記，依照近代的詩歌格式，重編一翻，使這石中璞玉，復現於世，與當世藝術家欲於古藝術中追求生命者相見。

五四運動前後，新詩層見疊出，汗牛充棟。近則單行本不算，藝術出版物中，幾乎無不載幾首新詩；以爲點綴；甚致於小說中，湊幾句新詩，以爲時髦，新詩可謂窮斯濫矣。我不是反對新詩。我看新詩雖不講韻律，然而不可沒有風趣。且欲把中國字綴成詩，如其把外國文綴成的詩做參考，終無是處。我大膽敢說，新詩的好參攷，再比不過詞，——再比不過宋元明曲——再比不過宋曲中董解元的西廂記。

去年冬間，我不知因爲什麼動機——也許因爲人們不知世間有王關的西廂記之老祖，——把董解元的西廂記，與致勃勃地讀而再讀，與王關的西廂記比而再比，

竟下了把牠重編付刊的決心，動起筆來。不料不動筆，倒也罷了；一下了筆，覺得這董的西曲記，確有重編付刻的必要。因為覺得牠在藝術中，實在處於最高的地位。尤見蔣姑丈所說的不差。

董的西廂記，雖稱傳奇，然而牠的前半不可排演，就是後半，也因白少曲多，也難演唱。王闌利用這點，就得改頭換面，喧賓奪主了。但是我們研究藝術，牠的範圍斷不是比舞台方面取材較狹；反廣得許多。因為舞台上可以排演的藝術品，斷不能包含藝術品的全部；而所排演的藝術品，未必即是佳的；最佳的藝術品，到是只見牠自身的妙處，不能由人們再描摹出來。所以我們對於最佳的藝術品，終要加以研究和賞鑑。足稱為最好的藝術品，像董的西廂記，尤須加以研究和賞鑑。因為只有如此，自己藝術的作品，方能成熟。

董解元是那個，是那時代的人，話說不一。但是金時的人，確有證據；而董的西廂記是宋曲，也可相信。不過我說，對於藝術品的批評，時代精神，果然是個

要件；然而時代即使不知，未始不可把藝術品加以玩賞，並加以批評。不但這樣，我以為現在的人們，對於藝術品，於牠本身的優劣，反置而不講，只講是什麼人所作，什麼時人所作。如其他世所視為偶像的；一百二十分認牠是好東西；倘使是個無名作家，作品雖好，終不能喚起他們的賞鑑。這種偶像的崇拜，我們應該廢除。

關於董的西廂記如何為王關的西廂記所掩，與董為那時代的人，我現引個證據在下面。施國祁禮耕堂叢說說：

『舊見傳是樓書目，有古本西廂記，為董解元作。既閱輟耕錄，知其為金章宗時人。此本明隆萬前與關漢卿本並稱。而周憲王羣英雜劇，載關氏六十本中無此目。惟王實甫二十二本內，乃有西廂五本（即五劇）。

『自關王名立，董氏遂掩。緣此曲是搗彈家詞，以金人本音歌之最合。元人音韻漸變，故多改古本，別創新詞。不知實甫五本即董曲否？

『至明時，南詞盛出，北曲之六宮十一調，出入頗冗，尤所不解。故有『愛歌新

小令，懶唱北西廂」之語。不知何人并改爲南詞，以便演劇？

「關氏既寢，王氏亦僅存；而解元一書，竟如曠劫前物，幾於灰燼無聞矣！」

「今讀此本，爲海陽黃嘉惠刻定，爲董西廂，分上下二卷，無齣名關目，行間全載宮調；引子尾聲，率填樂府方言，不采類書，故實曲多白少，不注工尺。是流傳讀本，與院妓劉麗華口授者不同。」

「黃引云：「解元史失其名。時論其品，如朱汗碧蹠，神采駿逸。」此又涵虛子評目所未及。又云：「竹索浮橋，檀口香腮，爲關氏製句。據文中尙有顛不刺的鶻淋淥老等語，亦似采當日方言也！」又云：「今世所刻，僅見于四西廂。」以爲薰蕕其器，識者傷之。豈卽所傳王氏之五本耶？其爲北曲南詞，與文人讀本之廿一折，院家唱本之彩雲開，皆不可知。而此書之爲傳是古本，則無可疑者。」

據上面的證據看來，董的西廂記所以淹沒不彰，並不由於作品的自然淘汰；實

因爲曲高和寡了。

我在要把董王的西廂記兩相比較以前——因爲當世認爲最高作品的西廂記只有王實甫的，所以只與王比——先把焦循易餘篇錄上斷定王的西廂記濫觴於董的西廂記，及斷定王本不及董本的地方的話介紹出來。他說：

『王實甫西廂記，全藍本於董解元。談者未見董書，遂極口稱道實甫耳。如長亭送別一折，董解元云：

「莫道男兒心如鐵？

君不見滿川紅葉，

盡是離人眼中血？」

實甫則云：

「曉來誰染霜林醉？

總是離人淚。」

淚與霜林，不及血字之貫矣！又董云：

「且休上馬，

苦無多淚與君垂！

此際情緒你爭知？」

王云：

一闌淚汪汪不敢垂，

恐怕人知！」

董云：

「馬兒登程，

坐車兒歸舍；

馬兒往西行，

坐車兒往東拽：



兩口兒一步兒離得遠如一步也！」

王云：

「車兒投東，

馬兒向西；

兩處徘徊，

落日山橫翠。」

董云：

「我郎休怪強牽衣，

問你西行幾日歸？

着路裏小心呵！

且須在意：

省可裏晚眠早起。



冷茶飯莫吃，

好將息！

我專倚着門兒專望你！」

王云：

「到京師，

服水土，

趨程途，

節飲食，

順時自保揣身體。

荒村雨露宜眠早，

野店風霜要起遲。

鞍馬秋風裏，



最難調護，

須要扶持！」

董云：

「驢鞭半裏，

吟肩雙聳；

休問離愁輕重

向個馬兒上馳也馳不動。」

王云：

「四圍山色中，

一鞭殘照裏，

人間煩惱填胸臆，

量這大小車兒如何載得起？」

董云：

「帝里酒釀花濃，

萬般景媚，

休取次共別人便學連理！

少飲酒，

省遊戲，

記取奴言語，

必登高第。

妾守空閨，

把門兒緊閉，

不拈絲管，

罷了梳洗。



你咱是必把音書頻寄！」

王云：

「你休憂文齊福不齊？」

我只怕停妻再娶妻。

一春魚雁無消息，

我這裏青鸞有信頻宜寄？

你切莫金榜無名誓不歸！

君須記：若見異鄉花草，

休再似此處棲遲。」

董云：

「一個止不定長呀，

一個頓不開眉黛：

兩邊的心緒，
一樣的情懷！」

王云：

「他在那壁，

我在這壁，

一遞一聲長吁氣。」

兩相參玩，王之遜董遠矣！若董之寫景語，有云：

「聽塞鴻啞啞的飛過暮雲重！」

有云：

「回首孤城，

依約青山擁。」

有云：

「柳隄兒上把瘦馬兒連忙解。」

有云：

「一徑入天涯；

荒涼古岸，

衰草帶霜滑。」

有云：

「飈腰的柳樹上有魚槎，

一竿風旆茅簷上挂；

澹煙消灑橫鎖着兩三家。」

有云：

「浙零零地雨打芭蕉葉，

急煎煎的促織兒聲相接。」

有云：

「燈兒一點甫能吹滅；

雨兒歇，

閃出昏慘慘的半窗月。」

有云：

「披衣獨步在月明中，

凝睛看天色。」

有云：

「野水連天天竟白。」

有云：

「東風兩岸綠楊搖，

馬頭西接着長安道；

正是黃河津，

要用寸金竹索纜着浮橋。」

前人比王實甫爲詞曲中思王太白，實甫何敢當？當用以擬董解元。王實甫止有四卷，至草橋店夢鶯鶯而止。其後一卷，乃關漢卿所續。詳見王弇州曲藻，及都穆南濠詩話。關所續，亦依董。惟董以張珙用法聽之謀，攜鶯奔於杜太守。關所續，則杜來普救寺也。」

董的西廂記，原無節目，我爲讀者便於明牠的內容起見，分爲：引子，赴學，遊寺，遇豔，借廂，酬韻，傷懷，詢紅，鬧齋，寺警，請宴，賴婚，琴心，傳簡，鬧簡，賴簡，問病，自殺，訂約，踐約，拷紅，送別，驚夢，訪閣，捷報，寄書，奸讒，冤訴，圖盡，奔杜，共三十節。

王的西廂記齣目，分：驚豔，借廂，酬韻，鬧齋，寺警，請宴，賴婚，琴心，前候，鬧簡，賴簡，後候，酬簡，拷豔，哭宴，驚夢，共十六齣。

以我的眼光看來，王本比董，缺遊寺以前和訪閣以後數節，毫無關係；惟其中缺張生傷懷，詢紅及問病與自殺，不免美中大不足。不過這是我個人的意見，還在讀者自行比較，覺得這於事實上，是否可以刪去。

董的西廂記寺警一節，在我看來，王的猶不及牠十分之一二。因為描寫戰爭的地方，董本多出數倍。王本送信與白馬將軍的爲慧明和尚。雖描寫牠是個勇敢的人，但尚未實施他勇敢行爲。並且慧明既已出家，對於以前武藝雖未必全不操練，但斷不致仍然弄的刀棒發亮。因為他是棄武而入寺守殺戒的緣故。乃王實甫於此處全未顧到；因只想描寫他的勇，遂入慧明的口氣說：

『戒刀頭近來新將鋼蘸，

鐵棒上無半星兒土漬塵淹。』

又恐發生破綻，王實甫遂把慧明的歡喜廝打，在前一提。其實慧明，在董的西廂記上是個法聰。法聰是棄武受戒的，但他的勇敢，依然未改前態，只不過不練罷。

了。所以董的西廂記說：

『自受了佛家戒，

手中鐵棒，

經年不磨被塵暗。

腰間戒刀，

是舊時斬虎誅龍劍，

一從殺害的衆生厭，

掛於壁上，

久不曾拈。

頑羊角靶盡塵緘，

生澀了雪刃霜尖。』

我說董解元描寫勇敢的法聰和尚，不理武藝情形，頗合事實。而王實甫欲寫盡

慧明的勇氣，反僅去送一封信。這種勇氣，未免太小用罷！

同一描寫送信，董的西廂記上送信，法聰在拒戰孫兵，落荒而走的時候，已經把張生向杜確討兵信帶去，是令人不備，所以救兵來得很快。張生送信討救，原出同情心，董解元描寫他的人格很是高尚。王實甫竟於此處，把張生弄得像個全無義氣，臨難要求的人了。不然，何以張生發信在崔夫人許鴛鴦嫁他以後呢？並且發信的遲早，於解救上很有關係。如其待孫飛虎要求劫取鴛鴦以後方纔發信，其間不容毫髮，安能從容以待？假使杜兵相離不遠，安有普救寺前，杜確全然不知的道理？就是張生討救信的措辭，董本何等冠冕堂皇！王實甫全是描寫張生的私意。我把兩信列在下面，稍加批較審察，就可知道王的手腕，不及董的高了。

董本的信是：

『辱游張琪書上

將軍帥府：倉惶之下，不備文章；慷慨之前，直陳利害。不幸渾太師薨於蒲

郡，丁文雅失制河橋。兵亂軍叛，悉殘郡邑；蒲州兵火，盈耳哀聲。生靈有懼死之憂，黎庶有倒懸之急。伏啓

將軍天姿神策，人仰洪威。有愛民治亂之謀，奮斬將破敵之勇。忍居住守，安振軍城？坐看亂軍，肆兇暴惡。公如不起，孰拯斯危？稍緩師徒，恐成大亂。公至則斬賊降衆，守郡安民；百里無虞，一方甦泰。詔書將下，必推退亂之功；旌旆不行，自受怯敵之過。今日賊兵見圍普救，陋儒何計逃生？但願上扶郡國，下救寒生。垂死之餘，鵠觀來耗；再生之賜，皆荷恩光……』

王本的信是：

『珙頓首再拜

大元帥將軍契兄纒下：伏自洛中拜違

犀表，寒暄屢隔，念不能忘。辭家赴京，便道河中，卽擬覲謁，以敘間闊。奈路途疲頓，忽遭採薪，未能如願！弟今僦居普救寺中。不意孫飛虎領兵半萬，

欲劫故臣崔相國女，現圍本寺。

將軍當念舊交，興一旅之師，上以報國，下以救民。故相國雖在九泉，亦不泯宏德矣！道次干瀆，不勝慚愧，伏乞

台照不宣。』

董的西廂記既然做了王的藍本，所以王實甫有全抄董本的，有竄改幾字的。像琴心中張生操琴所誦，董本是：

『有美人兮，見之不忘；

一日不見兮，思之如狂。

鳳飛颯颯兮，四海求凰。

無奈佳人兮，不在東牆！

張琴待語兮，聊寫微茫。

何時見許兮，慰我彷徨？

願言配德兮，攜手相將。

不得于飛兮，使我淪亡！」

王實甫把第一句美字下加個「一」字，我看不及董本渾醇。「鳳飛颯颯」改成「鳳飛翱翔」，我看不及董本幽雅。至於把董本的「聊寫微茫」改做「欲訴衷腸」，那末太不寫意了。且「欲」字又不妥；因張琴代語，就是訴衷腸的手段，不及用「聊」或「以」字爲穩。這也不必管他。

又像董本酬韻中張生的口占：

『月色容容夜，

花陰寂寂春。

如何臨皓魄，

不見月中人？」

及鶯鶯的依韻和的：

「蘭闈久寂寞，

無事度芳春；

料得行吟者，

應憐長歎人！」

王實甫雖僅把和韻第一句「久」字改「深」字，第二句「事」字改「計」字。

但又不及董本的好。因為第二句之「度」字，全係時間，不係空間，只有「久」字能描寫時間。因為無事，方見寂寞，一改為「計」字，不能描寫寂寞到萬分了。因為「無計」，只是心理的觀念，並非物質的觀念。

再董本鬧箇中張生致鶯鶯詩：

「想思恨轉深，

謾託鳴琴弄！

樂事又逢春，

花心應已動。

幽情不可違，

虛譽何須奉？

莫惡月華明，

且憐花影重！』

王實甫除加出：

『……昨尊慈以怨報德，小生雖死猶生。筵散之後，不復成寐；曾托槁梧，自鳴懷抱。亦見自今以後，人琴俱亡矣！因紅娘來，又奉數字。意者宋玉東隣之牆，尚有莊周西江之水。人命至重，或蒙矜恤。……』

一信以外，又把董本的詩竄改爲：

『想思恨轉添，

漫把瑤琴弄。

樂事又逢春，
芳心爾亦動。

此情不可違，

虛譽何須逢？

莫負月華明，

且憐花影重！」

我看王的改董又改壞了！恨轉添的程度，萬不及恨轉深的嚴重。第二句的意，王全然失去董的原意。花事應已動，尙屬意想而未肯定；經王實甫一改，成了全肯定，那末太武斷了！

鶯鶯對於張生的覆詩，董本有篇題「明月三五夜。」王實甫光是直抄董本的：

「待月西廂下，

迎風戶半開；

拂牆花影動，

疑是玉人來。』

把暗切十五日夜的期間，完全忽過。這是王實甫的大缺點處。也可見得就是王實甫的天才，也免不了改頭換面的大破綻。

鶯鶯賴簡以後，張生在事實雖然絕望；然於心理上總是疑竇不去。且於失望之餘，不免胡思亂想，精神恍惚，因此半睡入夢。董本有此一夢，張生夢得鶯鶯去而復來。這是董解元深於心理學地方。王實甫於此處忽過，然因以濫觴董本，遂不免於筆間流露出來；所以他在酬簡中有：

『只疑是昨夜夢中來。』

一句。雖可稱昨夜是暗寫；然而嚴格批評起來，此夢萬不可不加入。

董的西題記中訂約節內，鶯鶯致張生的詩是：

『勿以閑思想，

摧殘天賦才，

豈防因妾行，

却變作君災？

報答難從禮，

裁詩可當媒。

高唐休詠賦，

今夜雨雲來。」

但是王實甫抄了董的唱句，是：

「休因鬧事苦縈懷，

取次摧殘天賦才！

不意當時完妾行，

豈防今日作君災？



仰酬厚意難從禮，

謹奉新詩可當媒。

寄與高唐休詠賦，

明宵端的雨雲來！」

然而王也改了幾個字。把「將」字改成「因」字，不及董的用「自動字」；把「初」字改成「日」字，不及董的現成；把「德」字改成「意」字，不及董的懇切；把「語」字改成「與」字，不及董的風韻。把「今」字改成「明」字，這是王實甫的大錯誤，大矛盾。讀者不信，請看王實甫在這詩後所寫的，全是今字。像：

張生說：「今夜成就了呵！」

紅娘唱：「今夜相逢……」

然而王實甫再要矛盾一處，像：

紅娘唱：「因今宵傳言送語，

看明日攜雲握雨。』

假使王實甫在這處並沒有疏忽，那沒必定我所取的王實甫西廂記本，校對的人沒有校出來。但我終以為是王實甫的疏忽，因為斷沒有兩處都校不出的。

張生的窮困，到處可以看出；他的臥具，一定是靠不住。所以王實甫的西廂記上描寫張生臥具的靠不住，有紅娘唱句：

『身臥着一條衣衾，
頭枕着三尺瑤琴。

他來時——

怎生和你一處寢？

凍得來戰戰兢兢，

說甚知音？』

王實甫對於張生的臥具不週，已是知道了。但他於酬簡中科白，未當於這處留

神，彌補缺陷，這是王實甫的粗心處。董解元的手腕高明了。他於踐約中敍出一句一說：

『紅娘抱衾攜枕而至。』

踐約以後，理應再有一翻的作爲。並且兩性初會，萬不及第二次會晤的情意深切，這是戀愛上一定有的現象。但是王實甫並不照董解元本再寫一回，這是他男女心理學不深的結果。我現把張生與鶯鶯初會後愉快的結晶引在下面，以見他們當有的作爲。他的詞第一闋是：

『司馬傷春候，

文君多病時，

殘紅簸簸褪胭脂。

恰恰流鶯，

催日上花枝。

『釋悶琴三弄，

消愁酒一卮，

此時無以說想思。

綵筆傳情，

聊賦會真詩！』

第二闕是：

『雲雨事，

都向會真誇。

麝墨輕磨聲韻玉，

兔毫初點色翻鴉，

書破錦牋花！

『詩句麗，



造化窟中拏。

俊逸參軍非足羨，

清新開府未才華，

寄與謝娘家。」

再有詩三十韻，描寫當夜的風光，旖旎熨貼，珠圓玉潤。遂使鶯鶯接得這詞這詩，擬和久之，閣筆不下，擲筆自笑說：

「才不逮於郎矣！」

鶯鶯因了張生這詞這詩，對於張生遂五體投地，心身向往，甘願他們的再夢了！這真是董解元描寫的手腕最高明的地方呀！

董的西廂記，送別節，僅有鶯鶯口占贈詩：

「棄置今何道？

當時且自親；

還將舊來意，

憐取眼前人。」

並不有張生和詩。這是描寫張生臨別淒涼，心頭不緒，無志構思的態度。乃王

實甫除把董本「道」字改「在」字外，再增加張生的和詩：

「人生長遠別，

孰與最關親？

不遇知音者，

誰憐長歎人？」

以我看來，未免鑿空；且似反失張生與鶯鶯別離時神經混亂的狀態了！

以下我把董的西廂記上，由王實甫採化的句子，引證比較，以示優劣。不過望

讀者自行批評。

董本：『要用寸金竹索纜着浮橋。』——（見赴學）

王本：『竹索攬浮橋。』——（見驚豔）

董本：『更不算織錦迴文。』——（見傷懷）

王本：『強似織錦迴文。』——（見寺警）

董本：『只倚着個鮫綃枕頭兒盹。』——（見傷懷）

王本：『我只索塔伏定鮫綃枕頭兒上盹。』——（見寺警）

董本：『倘或明日見他時分，

把可憎的媚臉兒飽看了一頓。』——（見詢紅）

王本：『見他時須看個十分飽。』——（見鬧齋）

董本：『不會看經，

不會禮懺。』——（見寺警）

王本：『不念法華經，

不禮梁王懺。』——（見寺警）

董本：『戒刀舉，

把羣賊來斬，

送齋時做一頓饅頭餡。』——（見寺警）

王本：『我將五千人做一頓饅頭餡。』——（見寺警）

董本：『若惜奴一個，

有大禍三條。』

『第一，我母親難再保；

第二，諸僧都索命天；

第三，把兜率般的伽藍枉火內燒。』——（見寺警）

王本：『第一來，免摧殘老太君；

第二來，免堂殿作灰塵；

第三來，諸僧無事得安甯；

第四來，先君靈柩穩；

第五來，歡郎雖是未成人，

須是崔家後胤。

鶯鶯爲惜已身，

不肯去從着亂軍，

諸僧衆汚血痕；

將伽藍火內焚，

把先靈爲細塵，

斷絕了愛弟，

割開了慈母恩。』——（見寺警）

董本：『我道舂了幾升陳米，

煮下半甕黃蘗。』——（見請晏）

王本：『又封陳米數升，

蓋好七八甕蔓菁。』——（見請晏）

董本：『叉手奉迎他。』——（見請晏）

王本：『叉手躬身禮數迎。』——（見請晏）

董本：『想當日厚義深恩若山海。』——（見賴婚）

『極深恩重若山海。』——（見賴簡）

王本：『將人的義海恩山。』——（見後候）

董本：『……龐兒宜笑宜噴……』——（見賴婚）

王本：『我見她宜噴宜喜春風面。』——（見警豔）

董本：『不以功名爲念，

五經三史何曾想？』——（見賴婚）

王本：『一個睡昏昏不待要觀經史。』——（見前候）

董本：『啼鳥怨鶴，

離鸞別鳳。』——（見賴婚）

王本：『又不是黃鶴醉翁，

又不是泣麟悲鳳。』——（見琴心）

董本：『閑愁萬斛，

離情千種。』——（見賴婚）

王本：『離恨千端，

閒愁萬種。』——（見賴婚）

董本：『先點建溪茶，

猛喫了幾碗。』——（見琴心）

王本：『強把茶湯捱。』——（見酬簡）

董本：『循環成雅弄。』——（見琴心）

王本：『做成這一弄。』——（見琴心）

董本：『流淚溼却胭脂。』——（見琴心）

王本：『一個淚流濕臉上胭脂。』——（見琴心）

董本：『你便做撻荒，

敢不開眼？』——（見琴心）

王本：『便做道撻得慌呵，

你也索覷咱！

多管是餓得你個窮酸眼花！』——（見賴簡）

董本：『暢忒昏沈，

忒慕古，

忒猖狂。』——（見琴心）

王本：『忒風流，

忒煞思，

忒聰明，

忒浪子。』——（見前候）

董本：『把窗兒紙微潤破。』——（見傳簡）

王本：『我將這紙窗兒濕破。』——（見前候）

董本：『見氣出不迭，

口不暫合。』——（見傳簡）

王本：『聽了他微弱聲息。』——（見前候）

董本：『管是文字忙，

詩賦多，

做甚閒功課！』

『點得免毫濃，

拂拭錦箋一紙。——（見傳簡）

王本：『我只道拂花箋，

打稿兒：

元來是染霜毫。——（見前候）

董本：『手取金釵把門打。——（見傳簡）

王本：『我將金釵敲門扇兒。——（見前候）

董本：『爭奈他家不自由。——（見傳簡）

王本：『多管是冤家不自在。——（見酬簡）

董本：『也不打草不勾思，

先序幾句俺傳示，

一揮揮就一篇詩。——（見傳簡）

『四言四韻八句新詩。——（見訂約）

王本：『不搆思，

先寫下幾句寒溫序，

後題着五言八句詩。』——（見前候）

董本：『上面顛倒寫一對鴛鴦字。』——（見傳簡）

王本：『又顛倒寫鴛鴦鴛鴦兩字。』——（見前候）

董本：『脂粉未曾施。』——（見鬧簡）

王本：『她至今脂粉未曾施。』——（見前候）

董本：『縫合我口。』——（見鬧簡）

王本：『我是個縫了口的撮合山。』——（見鬧簡）

董本：『看院的狗兒休唱叫！』——（見賴簡）

王本：『黃犬音乖。』——（見酬簡）

董本：『你還待教跳龍門。』——（見賴簡）

董本：『今夜好難捱！』——（見踐約）

王本：『這其間委實難捱！』——（見酬簡）

董本：『猶自疑春夢。』

『是夢裏相逢。』——（見踐約）

王本：『只疑是昨夜夢中來。』——（見酬簡）

董本：『經年半載，

雙雙每夜書幃裏宿。』

『沒些兒斟量，

沒些兒懼憚。』——（見拷紅）

王本：『他兩個經今月餘，

只是一處宿！』

『他們不識憂，

不識愁。』——（見拷豔）

董本：『早晚時分迤逗得鶯鶯去。』——（見拷紅）

王本：『誰着你迤逗的胡行亂走？』——（見拷豔）

董本：『夫人何必苦追求？』

『一雙兒心意兩相投。』

『常言道：「女大不中留！」』——（見拷紅）

王本：『一雙心意兩相投。』

這其間何必苦追求？

常言道：「女大不中留！」』——（見拷豔）

董本：『你伴小心，

裝胆大。』——（見拷紅）

王本『你原來苗而不苗，

吓！你是個銀樣蠟槍頭。」——（見拷豔）

董本：「陡恁地精神偏出跳，

轉添嬌，

渾不似舊時了？

舊日做下的衣服一件小，

眼慢眉低胸乳高。」——（見拷紅）

王本：「俺小姐這些時——

春山低翠，

秋水凝眉。

試把你裙帶兒拴，

紐門兒扣，

比着你舊時肥？瘦？

出落得精神別樣的風流！——（見拷監）

董本：『休取次共別人連理！』

『你咱是必把音書寄！』——（見送別）

王本：『我只怕你停妻再娶妻。

你休要一春魚雁無消息！

我這裏青鸞有信須頻寄！』——（見哭晏）

董本：『省可裏晚眠早起，

冷茶飯莫吃，

好將息！』

『問你西行幾日歸？』——（見送別）

王本：『節飯食，

順時自保揣身體，

荒村雨露宜早眠，

野店風霜要起遲！」

「去登程，先問歸期。」——（見哭晏）

董本：「蟬聲切，

蛩聲細。」——（見送別）

「倚定個枕頭兒……」——（見驚夢）

王本：「旅館欹單枕，

秋蛩鳴四野。」——（見驚夢）

董本：「哈第一夜。」——（見驚夢）

王本：「破題兒第一夜。」——（見驚夢）

總之在我個人看來，終覺得董句見長。——這或是我的偏見罷！

我對於董的西廂記批評的結論是：

(一) 王實甫的西廂記斷不能勝牠，

(二) 足爲藝術界底最好的參攷書。

以上所述，完全是我主觀的批評。文藝界流行話『文無定評。』我也深服這句話。讀者如以我的批評爲不當，儘可各以主觀的眼光來批評。惟我預先聲明，無謂而意氣用事的批評，我終不願加以可否的。

民國十三年二月十八日崑山陶樂勤序於滬西。

四
庫
新
序



西廂目錄

重編者序

上卷

- | | |
|---|----|
| 一 | 引子 |
| 二 | 赴學 |
| 三 | 遊寺 |
| 四 | 遇豔 |
| 五 | 借廂 |
| 六 | 酬韻 |
| 七 | 傷懷 |
| 八 | 詢紅 |

西廂目錄



九 鬧齋

一〇 寺警

一一 請晏

一二 賴婚

下卷

一三 琴心

一四 傳簡

一五 鬧簡

一六 賴簡

一七 問病

一八 自殺

一九 訂約



| | | | | | | | | | | |
|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 二〇 | 二一 | 二二 | 二三 | 二四 | 二五 | 二六 | 二七 | 二八 | 二九 | 三〇 |
| 踐約 | 拷紅 | 送別 | 驚夢 | 訪閣 | 捷報 | 寄書 | 奸讒 | 冤訴 | 圖盡 | 奔杜 |



西
廂
目
錄



西廂 (上)

董 解 元 著
崑山陶樂勤重編

一 引子

〔仙呂調〕——醉落魄纏令。

(引辭)

「吾皇德化，

喜遇太平多暇：

干戈倒載閑兵甲。

這世爲人，

西廂 (上) 引子



白甚不歡洽？

「秦樓謝館鴛鴦幄，

風流稍是有聲價；

教惺惺浪兒每都伏咱，

不會胡來俏倖是生涯。」

——整金冠。—— (唱)

「攜一壺兒酒，

戴一枝兒花；

醉時歌，

狂時舞，

醒時罷；

每日價疏散，

不會着家。

放二四，

不拘束，

儘人團剝。』

——風吹荷葉。——（唱）

『打拍不知個高下；

誰會慣對人唱他說他？

好弱高低且按捺。

話兒不是扑刀捍棒，

長槍大馬。』

——尾。——（唱）

『曲兒甜，

腔兒雅，

裁剪就雪月風花，

唱一本兒倚翠偷期話。」

(以上四折，描寫作者人生的態度。——勤註。)

〔般涉調〕——哨徧。——(唱)

(斷送引辭)

『太皞司春，

春工着意，

和氣生陽谷。

十里芳菲儘東風，

絲絲柳搓金縷；

漸次第桃紅杏淺，

水綠山青，

春漲生煙渚。

九十日光陰能幾早？

鳴鳩呼嬾，

乳燕攏雛，

亂紅滿地，

任風吹飛絮蒙空。

有誰主春色三分，

半入池塘，

半隨塵土！

「滿地榆錢，

算來難買春光住。



初夏永，

薰風池館，

有藤牀冰簟紗幮。

日轉午，

脫巾散髮，

沈李浮瓜，

寶扇搖紈素。

着甚消磨永日？

有婦愁竹葉，

侍寢青奴。

霎時微雨送新涼，

些少金風退殘暑，



韶華早暗中歸去。」

——耍孩兒。——（唱）

『蕭蕭敗葉辭芳樹，

切切寒蟬會絮；

淅零零疏雨滴梧桐，

聽啞啞鴈歸南浦；

澄澄水印千江月，

淅淅風篩一岸蒲。

窮秋盡，

千林如削，

萬木皆枯！

『朔風飄雪江天暮，



似水墨工夫畫圖。

浩然何處凍騎驢？

多應在霸陵西路。

寒侵安道讀書舍，

冷浸文君沽酒壚。

黃昏後，

風清月淡，

竹瘦梅疏。』

(以上三折，描寫四季景色。——勤註。)

——太平賺。——(唱)

『四季相續，

光陰暗把流年度。

休慕古！

人生百歲如朝露。

莫區區！

好天良夜且追遊，

清風明月休辜負！

但落魄一笑，

人間今古，

聖朝難遇！

「俺平生情性好疏狂，

疏狂的情性難拘束。

一回家想麼詩魔，

多愛選多情曲。



『比前覽樂府不中聽，
在諸宮調裏却著數。

一個個旖旎風流，

濟楚不比其餘。』

—— 柘枝令。—— (唱)

『也不是崔韜逢雌虎；

也不是鄭子遇妖狐；

也不是井底引銀瓶；

也不是雙女奪夫。

『也不是離魂倩女；

也不是謁漿崔護；

也不是雙漸豫章城；

也不是柳毅傳書。」

（以上三折，描寫作者個人的人生觀與作本曲的主旨。——勤註。）

——牆頭花。——（唱）

『這些兒古蹟，

見在河中府，

即目仍存舊寺宇。

這書生是西洛名儒；

這佳麗是博陵幼女。

而今想得：

冷落了迎風戶，

唯有舊題句；

空存着待月迴廊，

不見了吹簫伴侶。

聰明的試相度，

惺惺的試審付！

不同熱鬧話，

冷澹清虛最難做。

三停來是閨怨相思，

折半來是尤雲殢雨。」

——尾。——(唱)

「窮綴作，

腌對付；

怕曲兒捻到風流處，

教普天下顛不刺的浪兒每許。」



（以上三折，描寫本戲的主公之出處與結局。——勛註。）

二 赴學

此本話說，唐時這個書生，姓張名琪，字君瑞，西洛人也。從父宦遊於長安，因而家焉。父拜禮部尚書，薨。五七載間，家業零替；緣尚書生前守官清廉，無他蓄積之所致也。琪有大志，二十三不娶。

〔仙呂調〕——賞花時。——（唱）

『西洛張生多俊雅，

不在古人之下。

苦愛詩書，

素閑琴畫；

德行文章沒包彈，（宋包拯善彈人，過譽人者，因有沒包彈之諺。）

綽有賦名詩價。

選甚嘲風詠月，

擘阮分茶？

『平日春闈較才藝，

策名屢獲科甲。

家業零彫，

倦客京華；

收拾琴書訪先覺，

區區四海遊學，

一年多半身在天涯。』

——尾。——(唱)

『愛寂寥，



耽瀟灑，

身到處他便爲家，

似當年未遇的狂司馬。」

（以上三折，描寫張生的行藏。——勸註。）

貞元十七年二月中旬間，生至蒲州，乃今之河中府是也，有詩爲證。詩曰：
濤濤金汁出天涯，滾滾銀波通海注；

九曲灣環衝孟邑，三門洶湧返中華。

瞿塘激灩人虛說，夏口喧轟旅謾誇；

傍有江湖競相接，上連霄漢泛浮槎。

這八句詩題着黃河。黃河那裏最雄？無過河中府。

〔仙呂調〕——賞花時。——（唱）

『芳草茸茸去路遙，

八百里地秦川春色早，

花木秀芳郊。

蒲州近也，

景物盡堪描。

『西有黃河東華嶽，

乳口敵樓沒與高，

髯髯來到雲霄。

黃流滾滾，

時復起風濤。』

——尾。——(唱)

『東風兩岸綠楊搖，

馬頭西接着長安道；



正是黃河津，
要用寸金竹索，
纜着浮橋。」

以上二折，描寫路上風景。——（勸註。）

入得蒲州，見景物繁盛，君瑞甚喜，尋旅舍安止。

〔仙呂調〕——醉落魄。——（唱）

『通衢四達，

景物最堪圖畫。

龍葱瑞雲迷鴛瓦，

接屋連葦，

五七萬人家。

『六街三市通車馬，

風流人物類京華。

張生未及遊州學，

策馬攜僕尋得個店兒下。」

(以上一折，描寫蒲州情形及張生行止。——動註。)

有宋玉十分美貌，懷子建七步才能，如潘岳擲果之容，似封陟心剛獨正。時間尙在白衣，目下風雲未遂。張生尋得一座清幽店舍下了。住經數日，心中似有悶倦。

〔黃鍾調〕——侍香金童。——(唱)

『清河君瑞，

邸店權時住；

又沒個親知爲伴侶，

欲待散心沒處去。

正疑惑之際，

二歌推戶。

『張生急問道：

『都知聽說，

不問賢家別事故。

聞說貴州，

天下沒有。

甚希奇景物？

你須知處！』

——尾。——（唱）

『二歌不合盡說與，

開口道不殺十句，

把張君瑞送得來腌受苦。」

(以上二折，描寫張生客店中煩悶，出遊普救寺的動機。——動註。)

三 遊寺

被幾句雜說閑言，

送一段風流煩惱。

道甚的來？道甚的來？道：

『蒲州東十餘里，有寺曰普救。自則天崇浮屠教，出內府財，敕建僧藍，無麗於此。請先生一觀。』

〔高平調〕——木蘭花。——(唱)

『店都知說一和，

道：「國家修造了數載餘過；

其間蓋造的非小可。

想天宮上光景，

賽他不過。

說謊後小人圖甚麼？

普天之下，

更沒兩座。」

張生當時聽說破，

道：「譬如閒走，

與你看去則箇。」

（以上一折，描寫二歌口中的普救寺地位，與張生欲往遊。——勸註。）

生出蒲州，隨喜普救寺，離城十餘里，須臾早到。

〔仙呂調〕——醉落魄。——（唱）

西廂（上）遊寺

「綠楊影裏，

君瑞正行之次，

僕人順手直東指，

道：「兀底一座山門！」

君瑞定睛視。

「見琉璃碧瓦浮金紫。

若非普救怎如此？

張生心下猶疑貳，

道：「普天之下行來，

不曾見這區宇。」

(以上一折，描寫遠望普救寺情形。——勛註。)

——尾——(唱)

『到根前，

方知是。

觀牌額，

分明是敕賜，

寫着簸箕來大六個渾金字。』

（以上一折，描寫普救寺寺門。——勤註。）

祥雲籠經閣，瑞靄罩鐘樓。三身殿，琉璃吻，高接青虛；舍利塔，金相輪，直侵碧漢。出牆有千竿君子竹，遶寺長百株大夫松。綠楊映一所山門上明書金字牌額，簸箕來大，顏柳真書，寫「敕賜普救之寺。」秀才看了寺外景，早喜入寺來謁知客，令一行童引隨喜，陡然頓豁塵俗之性。

〔商調〕——玉抱肚。——（唱）

『普天下佛寺無過普救：

有三簷經閣，

七層寶塔，

百尺鐘樓；

正堂裏幡蓋懸在畫棟，

迴廊下簾幕金鈎；

一片地是琉璃瓦，

瑞煙浮，

千梁萬斗；

寶階數尺是琉璃甃；

重簷相對，

一謎地是寶妝就。

「佛前的供牀金闔玉，

香煙裊裊噴瑞獸。

中心的懸壁，

周迴的畫象，

是吳生親手。

金剛揭帝骨相雄，

善和菩薩相移走。

張生覷了，

失聲的道：

「果然好！」

頻頻地稽首。

欲待問：

「是何年建？」



見梁文上明寫着「垂拱二年修。」

——尾。——(唱)

「」都知說得呆無謬。

若非今日隨喜，

後着丹青畫出來，

不信道有。」

(以上三折，描寫普救寺的內容，及張生的觀感。——勸註。)

此寺蓋造真是富貴：擣椒紅泥壁，雕花間玉梁；沈檀金四柱，玳瑁壓階缸。松
檜交加，花竹間列。觀此異景奢華，果爲人間天上。若非國力，怎生蓋得？

〔雙調〕——文如錦。——(唱)

「景清幽，

看罷絕盡塵俗意。

普救光陰，
出塵離世。
明晃晃輝金碧，
修完濟楚。
栽接奇異：
有長松矮柏，
名葩異卉。
時潺潺流水；
湊着千竿翠竹，
幾塊湖石瑞煙微。
浮屠千丈，
高接雲霓。



「行者道：

「先生本待觀景致，

把似這裏閑行隨喜。」

塔位轉過迴廊，

見個竹簾兒掛起。

到經藏北，

法堂西，

廚房南面，

鐘樓東裏，

向松亭那畔花溪。

這壁粉牆掩映，

幾間寮舍，



半亞朱扉。

正驚疑，

張生覷了，

魂不逐體。」

——尾。——（唱）

「瞥然見了，

如風的有甚心情更待隨喜？

立掙了渾身森地。」

（以上二折，描寫張生遊寺的感想及經過，與忽見鶯鶯住處，因起心理變態。——勤註。）

四 遇豔

生當張時却是見甚的來？見甚的來？與那五百年前疾憎的冤家，正打個照面兒

。一天煩惱，當初指引爲都知；滿腹離愁，到此發迷因行者。一場旖旎風流事，今日相逢在此中。

〔仙呂調〕——點絳脣纏。——(唱)

『樓閣參差，

瑞雲縹緲香風暖。

法堂前殿，

數處都行徧。

『花木陰陰，

偶過垂楊院。

香風散，

半開朱戶，

瞥見如花面。』



——風吹荷葉。——（唱）

『生得於中堪羨。

露着龐兒一半，

宮樣眉兒山勢遠。

十分可喜！

二停似菩薩，

多半是神仙。』

——醉笑婆。——（唱）

『儘人顧盼，

手把花枝撚。

瓊酥皓腕，

微露黃金釧。』

——尾。——(唱)

『這一雙鴛鴦(即胡伶，聰明之謂。)眼，
須看了可憎底千萬，

兀底般媚臉兒不會見。』

(以上三折，描寫張生窺見鶯鶯住處，並見鶯鶯之裝束與態度。——勤註。)

手撚粉香春睡足，

倚門立地怨東風。

髻綰雙鸞，釵簪金鳳。眉彎遠山不翠，眼橫秋水無光。體若凝酥，腰如弱柳。

指猶春筍纖長，脚似金蓮穩小。正傳道：『張生二十三歲，未嘗近於女色。』其心
雖正，見此女子，頗動其情。

〔中呂調〕——香風合纒令。——(唱)

『轉過茶蘼架，

正相逢着宿世那冤家。

一時間見了他，

十分地慕想他。

不道措大連心要退身，

却把個門兒亞，

喚別人不見哱！——不見哱！

『朱櫻一點襯腮霞，

斜分着個龐兒鬢似鴉。

那多情媚臉兒，

那鶻鶻淥老（北人指眼謂淥老）兒，

難道不清雅？

見人不住偷睛抹，

被你風魔了人也嚟！

風魔了人也嚟！』

——牆頭花。——(唱)

『也沒首飾鉛華，

自然沒包彈。

淡淨的衣服兒扮得如法，

天生更一段兒紅白，

便周昉的丹青怎畫？』

『手托着腮兒，

見人羞又怕。

覷舉止行處，

管未出嫁。

不知他姓甚名誰，
怎得個人來問咱。

「不會舊相識，

不會共說話。

何須更買卜？

已見十分掉不下。

兀的般標格精神，

管相思人去也媽媽。」

（以上一折，描寫張生見鶯鶯後的態度，和他主觀的美。——勸註。）

——尾。——（唱）

「你道：『是可憎麼？』」

被你直羞落庭前無數花。」

(以上一折，描寫鶯鶯的動情。——勣註。)

門前縱有閑桃李，

羞對桃源洞裏人，

佳人見生，羞婉而入。

〔大石調〕——伊州滾。——(唱)

「張生見了，

五魂俏無主，

道：「不曾見恁好女；

普天之下，

更選兩個應無。」

膽狂心醉，

使作得不顧危亡便胡做；

一向癡迷，

不道其間是誰住處。

「忒昏沈，

忒麓魯，

沒掂三，（不着緊要意）

沒思慮，

可來慕古。

少年做事，

大抵多失心籠。

手擦衣袂大踏步，

走至根前欲推戶。

腦背後個人來，

你試尋思怎照顧？」

(以上一折，描寫張生的急色。——勸註。)

——尾。——(唱)

「凜凜地身材七尺五，
一隻手把秀才摔住，
吃搭搭地拖將柳陰裏去。」

(以上一折，描寫張生在妄動，被法聰捉住。——勸註。)

真所謂：

貪趁眼前人，
不防身後患。

摔住張生的，是誰？是誰？乃寺僧法聰也。
生驚問其故。

僧曰：「此處公不可往，請詣他所。」

生曰：「本來隨喜，何往不可？」

僧曰：「故相崔夫人宅眷，權寓於此。」

〔仙呂調〕——惜黃花。——（唱）

「張生心亂，

法聰頻勸。

「這裏面狼籍，

又無看翫。

不是賤遮攔，

解元聽分辯，

這一位也非是佛殿。」

「舊來是僧院，

新來做了客館。

崔相國家屬，

見寄居裏面。」

君瑞道：「莫胡來！

便死也須索看，

這裏管塑蓋得希罕。」

——尾。—— (唱)

「莫推辭，

休解勸！

你道是有人家宅眷，

我甚恰纔見水月觀音現？」

(以上三折，描寫張生與法聰爭執。——勸註。)

僧笑曰：『子言謬矣！何觀音之有？此乃崔相幼女也。』

生曰：『家有閨女，容豔非常，何不居驛而寄居寺中？』

應曰：『夫人，鄭相女也，閨門有法。至于童僕侍婢，各有所役。間有呼召，得至簾下者，亦不敢側目。家道肅然，惡傳舍冗雜，故寓此寺。』

生曰：『幾日見歸？』

僧曰：『近日將作水陸大會，及今歲有忌而不得葬，權置相公柩於客亭。率幼女孤子，嚴祭祀之禮。待來歲通，方詣都塋葬於此。今守服看靈而已。』

怎見得當時有如此事來？有唐李紳公垂作鶯鶯本傳歌爲證。歌曰：

『伯勞飛遲燕飛疾，垂楊綻金花笑日；

綠窗嬌女字鶯鶯，金雀鬢鬟年十七。

黃姑上天阿母在，寂寞霜姿素蓮質；

門掩重關蕭寺中，芳艸花時不會出。』

〔大石調〕——慕山溪。—— (唱)

〔法聰頻勸，

道：「先輩休胡想！

一一話行藏，

不是貧僧說謊。

適來佳麗，

是崔相國的女孩兒，

十六七，

小字喚鴛鴦，

白甚觀音像？」

〔張生聞語，

轉轉心勞攘。



便作得似風魔，

說了依前又問當。

顛來倒去全不害心煩；

貪說話，

到日齋時聽璫璫鐘響。」

（以上一折，描寫法聰勸張生及張生的急色相。——勤註。）

語話之間，行者至請生會飯。生不免從行者參堂頭和尙至德大師法本。法本見生服儒服，骨秀過羣，離禪榻以釋禮敬待。

（張生人格，由法本眼中看出。——勤註。）

〔仙呂調〕——戀香衾。——（碧）

「法本慌忙離禪榻，

連披法錦袈裟。

君瑞敬身，

大師忙答，

各序尊卑對榻坐，

須臾飲食如法。

一般般滋味，

肉食難壓。

君瑞雖然腹中餒，

奈胸中鬱悶如麻；

待強吃些兒，

嚥他不下。

飯罷須臾却卓几，

急令行者添茶。



銀瓶湯注，

雪浪浮花。』

——尾。——（唱）

『紙窗兒明，

僧房兒雅，

一椀松風啜罷，

兩個傾心地便說知心話。』

（以上一折，描寫法本與張生相見情形及張生的心事與僧房的景色。——勤註。）

五 借廂

氣合道和，如宿昔交。法本請其從來。生對以儒學進身，將赴詔選；遊學連郡，訪諸先覺。偶至貴寺，喜貴寺清淨，願假一室，溫閱舊書。

〔般涉調〕——夜游宮。——(唱)

〔君瑞從頭盡訴：

「小生是西洛貧儒。

四海遊學歷州府；

至滯州，

因而到梵宇。』

『一到絕了塵慮，

欲假一室看書，

每月房錢并納與。

問吾師心下許不許？』

(以上一折，描寫張生自述來因，及借廂原由。——勣註。)

生日：『月終聊備錢二千，充房宿之資。未知吾師允否？』

〔大石調〕——吳音子。——（唱）

『張生因僧好見許，

以他辭說，

道：「比及歸去，

暫時權住兩三月，

欲把從前詩書溫閱。」

若不與後，

而今沒這本話說。」

（以上一折，描寫張生心計，並開出後來一翻事實。——勸註。）

法本曰：『空門何計此利？寮室稍多。但隨堂一齋一粥，欲得三個月道話，何必留房繙？俗之甚也！』

——吳音子。——（唱）

四 廂（上） 借廂

「太師曰：「先生錯，

咱儒釋何分別？」

若言着錢物，

自家齋舍却難借。

况敝寺其間多有寮舍，

容一儒生又何礙也？」

(以上一折，描寫法本應許借廂。——勸註。)

生曰：「和尚雖然有此心，奈容朝夕則可矣！歲寒過有搔擾，愚意不留房繙，更不敢議。有白金五十星，聊充講下一茶之費。」本不受，生堅納而起。本邀之，竟去。由是僧徒知生疏於財而重於義，過善之，乃呼知事僧引於塔位一舍後。有一軒清肅可愛，生令僕取行裝而至。

〔中呂調〕——碧牡丹。——(唱)

『小齋閑閉戶，

沒一個外人知處。

一間兒半，

撇掠得幾般來清楚。

一到其間，

絕去塵俗慮。

紙窗兒明，

湘簟兒細，

竹籬兒疏。

『晚來過雨，

有多少燕喧鶯語。

太湖石畔，

西廂（上） 借廂



有兩三竿兒修竹，

好寄閑身。

眼底無俗物，

有幾扇兒紙屏風，

有幾軸兒水墨畫，

有一枚兒瓦香鑪。』

——尾。—— (唱)

『其餘有與誰爲伴侶？

有吟硯紫毫箋數幅，

壁上瑤琴几上書。』

(以上三折，描寫西廂內外佈置及景色。——勸註。)



六 酬韻

閑尋文室高僧語，

悶對西廂皓月吟。

是夜月色如晝，生至鶯庭側近，口占二十字小詩一絕。其詩曰：

『月色溶溶夜，花陰寂寂春；

如何臨皓魄，不見月中人？』

詩罷遶庭徐步。

〔中呂調〕——鶻打兔。——（唱）

『對碧天晴清，

夜月如懸鏡，

張生徐步，

漸至鶯庭。

僧院悄，

迴廊靜；

花陰亂，

東風冷。

對景傷懷，

微吟步月，

淘寫深情。

『詩罷躊躇，

不勝情添悲哽。

一天月色，

滿身花影。



心緒惡，

說不盡。

疑惑際，

俄然聽；

聽得啞地門開，

襲襲香至，

瞥見鴛鴦。」

（以上一折，描寫張生煩惱尋繹。——勸註。）

——尾。——（唱）

「臉兒稔色百媚生，

出得門兒來慢慢地行。

便是月殿裏嫦娥，

西廂（上） 酬韻

也沒恁地撐！」 (據方言謂美)

青天瑩結，瑞雲都向鬢邊來；碧落澄暉，秀色並顰眉上長。料想春嬌厭拘束，等閑飛出廣寒宮。容分一捻，體露半襟。繡羅袖以無言，垂湘裙而不語。似湘陵妃子，斜偎舜殿朱扉；如月殿嫦娥，微現蟾宮玉戶。

〔仙呂調〕——整花冠。—— (唱)

『整整齊齊忒稔色，

姿姿媚媚紅白；

小顚顚的朱脣，

翠彎彎的眉黛。

滴滴春嬌可人意，

慢騰騰地行出門來；

舒玉纖纖的春筍，

把顛巍巍的花摘。」

「低矮矮的冠兒偏宜戴，

笑吟吟地喜滿香腮。

解舞的腰肢，

瘦崑崑的一搦。

簌簌的裙兒前刀兒短，

被你風韻韻煞人也猜。

穿對兒曲彎彎的半折來大弓鞋。」

——尾。——（唱）

「遮遮掩掩衫兒窄，

那些嬾嬾婷婷體態，

覷着剔團圓的明月伽伽地拜。」

(以上三折，描寫張生眼中鶯鶯的風韻及舉動。——勸註。)

不知心事在誰邊？

整頓衣裳拜明月。

佳人對月，依君瑞韻，亦口占一絕，其詩曰：

「蘭閨久寂寞，無事度芳春；

料得行吟者，應憐長歎人。」

生聞之驚喜。

〔仙呂調〕——繡帶兒。——(唱)

「映花陰，

靠小欄，

照人無奈。

月色十分滿，

眼睛兒不轉，

仔細把鶯鶯偷看，

早教措大心撩亂。

怎禁那百媚的冤家多時也長歎，

把張生新詩答和，

語若流鶯囀！

櫻桃小口嬌聲顫，

不防花下有人腸斷。

「張生聞語意如狂，

相拋着大地苦不遠，

沒些兒懼憚，

便發狂言。

手擦着衣袂，

大踏步走至根前。

早見女孩兒家心腸軟，

說得顫着一團。

幾般兒害羞赧，

思量那清河君瑞也是個風魔漢。

不防更被別人見，

高聲喝道：「怎敢戲弄人家宅眷！」

(以上一折，描寫張生急色及鶯鶯酬韻與態度。——勤註。)

——尾——(唱)

「氣撲撲走得撥肩的喘，

騰到鶯鶯前面，

把一天來好事都驚散。」

(以上一折，描寫紅娘聞聲急急上前情形。——勸註。)

真所謂佳期難得，好事多磨。來的是誰？來的是誰？張生覷，乃鶯之婢紅娘也。鶯鶯問所以。

〔仙呂調〕——賞花時。——(唱)

『百媚鶯鶯正驚訝，

道：「這妮子慌忙則甚那？

管是媽媽使來吵！」

紅娘低報：「教姐姐睡來呵！」

(促鶯同歸)

『引調得張生沒亂煞，

把似當初休見他，

越添我悶愁加。

非關今世；

管宿世冤家。」

——尾。——(唱)

『東風驚落滿庭花，

玉人不見朱扉亞。

孩兒莫不共俺無分共伊嘛！』

(以上三折，描寫鶯鶯驚慌及張生因為鶯鶯去後的失望。——勤註。)

生快快歸於寢舍，通宵無寐。

〔大石調〕——梅稍月。——(唱)

剗地相逢，

引調得人來眼狂心熱。

見了又休，

把似當初不見是他時節。

惱人的一對多情眼，

強睡些何曾交睫？

更堪聽窗兒外面子規啼月。

『此恨教人怎說？

待拚了，

依前又難割捨。

一片狂心，

九曲柔腸，

剗地悶如昨夜。

此愁今後知滋味。

是一段風流冤業，

下梢管折倒了性命去也！」

(以上一折，描寫張生夜中煩悶及想思。——勤註。)

自茲厥後，不以進取爲榮，不以干祿爲用，不以廉恥爲心，不以是非爲戒；夜則廢寢，晝則忘餐；顛倒衣裳，不知所措。蓋慕鶯鶯如此！

七 傷懷

〔大石調〕——玉翼蟬。——(唱)

『前時聽和尙說，

空把愁眉歛。

道：「相國夫人從來性氣剛，

深有治家風範。」

怎敢犯？

尋思了空悶亂，

難覩鴛鴦面。

更有甚身心書幃裏做功課？

百般悄如風漢。

『水乾了吟硯，

積漸裏塵蒙了書卷。

千方百計，

無由得見。

小庭那畔，

不見佳人，

門畫掩。

列翅着脚兒，

走到千徧；

數幅花箋，

相思字寫滿，

無人敢暫傳。

正是：「咫尺是冤家，

渾如天樣遠。」

(以上二折，描寫張生想思的現象。——勸註。)

客窗錯種疏疏竹，

細雨斜風故惱人。

〔雙調〕——豆葉黃。——(唱)

『薄薄春陰，

釀花天氣，
雨兒霏霏，
風兒淅瀝。
藥欄兒邊，
鉤窗兒外，
妝點新晴：
花染深紅，
柳拖輕翠。
『採蕊的遊蜂，
兩兩相攜；
弄巧的黃鸝，
雙雙作對。』



對景傷懷，

恨自己病裏逢春，

四海無家，

一身客寄！』

——攪箏琶。—— (唱)

『窮愁淚，

窮愁淚，

掩了又還滴。

多病的情懷，

孤眠况味。

說不得苦厭厭一個少年身，

已多因爲那薄倖種折倒得不戲。



『千般風韻，

一捻兒年紀，

多宜！多宜！

不惟道生得個龐兒美，

那堪更小字兒稱愜人意。

蟲蟻兒裏多情的鶯兒第一，

偏稱縷金衣。

你試尋思：

自家又沒天來大福，

如何消得！』

——慶宣和。——（唱）

『有甚心情取富貴？

一日瘦如一日。

悶答答孩地倚着個枕頭兒，

俏一似害的。

「寫個帖兒情人寄，

寫得不成個倫理。

欲待飛去欠雙翼，

甚時見你？」

——尾。—— (唱)

「心頭懷着，

待不思憶，

口中強道：「不憔悴！」

怎瞞得青銅鏡兒裏？」



(以上四折，描寫張生空齋沈寂，想思成病，無法與鶯鶯通情。——勸誡。)

千方百計，無由得見意中人；喪盡身心，終是難逢忔戲種！

〔正宮〕——虞美人纏。——(唱)

『霎時雨過琴絲潤，

銀葉籠香燼。

此時風物，

正愁人怕到黃昏。

忽地又黃昏！

花憔月悴羅衣褪，

生怕旁人問。

寂寥書舍掩重門，

手捲珠簾，

雙目送行雲。』

——應天長。——(唱)

『兩眉無計解愁顰，

舊愁新恨，

這一番愁又新。

淹不斷眼中淚，

搵不退臉上啼痕，

處置不下閑煩惱，

磨滅了舊精神。

『幾番修簡問寒溫，

又無人傳信；

想着後先斷魂。



書寫了數幅紙，

更不算織錦迴文。

我幾曾夢見人傳示，

我虧你，

你虧人。」

——萬金臺。——（唱）

「比及相逢，

奈何時下窳！

你尋思：

悶那不悶？

這些病何時可？

待醫來却又無個方本。

飲食每日餐三頓，
不會飽吃了一頓。
一日十二個時辰，
沒一刻暫離方寸。」

——尾—— (唱)

『待登臨，
又不快閑行；
又悶坐地又昏沈。
睡不穩，
只倚着個鮫綃枕頭兒盹。』

(以上四折，描寫張生因想鶯鶯，煩悶到了極點。——動註。)



八 詢紅

生從見了如花，煩惱處治不下。本待欲睡，忽聽得櫳門兒低啞，見個行者道：

『俺師父請吃椀淡茶。』生攝衣而起，勉就方丈，與法本閑話。

〔正宮調〕——應天長。——（唱）

『僧齋撇掠得好清虛！

有蒲團禪几，

經案瓦香爐。

窗間修竹影扶疏。

圍屏低矮，

都畫山水圖。

銀瓶點嫩茶，

啜罷煩渴滌除。

有行者法師張君瑞，

一個外人也無。

『許了林下做爲侶，

說得言語真個不入俗，

高談闊論曉今古。

一個是一方長老，

一個是一代名儒。

俗談沒半句，

那一和者也之乎。

信道：「若說一夕話，

勝讀十年書。」



——尾。——（唱）

『傾心地正說到投機處，

聽啞的門開，

瞬目覷是個女孩兒深深地道萬福。』

（以上三折，描寫張生與法本閑話投機，忽來紅娘。——勸註。）

桃咫尺尺無緣到，不意仙姬出洞來。生再覷久之，乃向者促鶯之人也。

〔般涉調〕——牆頭花。——（唱）

『雖爲個待婢，

舉止皆奇妙。

那些兒鶻鴿，

那些兒掉。

曲彎彎的宮樣眉兒，

慢鬆鬆地合歡髻小。

「裙兒窄地，

一搦腰肢裊。

百媚的龐兒，

好那不好？

小顆顆的一點朱唇，

溜沏沏一雙淥老。

「不苦詐打扮；

不甚豔梳掠；

衣服盡素縞。

稔色行爲定有孝。

見張生欲語低頭，



見和尚伴看又笑。」

——尾。——（唱）

「道了個萬福，

傳示了姿姿媚媚的低聲，

道：「明日相國夫人待做清醮。」」

（以上三折，描寫紅娘的風韻及色相。——勤註。）

法本令執事準備。

紅娘辭去。

生止之曰：「敢問娘子，宅中未嘗見婢僕出入，何故？」

紅娘曰：「非先生所知也。」

生曰：「願聞所以。」

紅娘曰：「夫人治家嚴肅，朝野知名。夫人幼女鶯鶯，數日前夜乘月色潛出。」

夫人竊知，令妾召歸；失子母之情，立鶯庭下，責曰：「爾爲女子容豔不常，更夜出庭，月色如畫，使小僧遊客得見其面，豈不自恥？」

「鶯鶯泣謝曰：『今當改過自新，不必娘自苦苦。』然夫人怒色，鶯不敢正視。況姨妳敢亂出入耶？」言訖而去。

生謂法本曰：『小生備錢五千，爲先父尙書作分公德。』

師曰：『諾！』

〔中呂調〕——牧羊關。——（唱）

『適來因把紅娘問，

說夫人恁般情性；

作事威嚴，

治家廉謹。

無處通佳耗，

無計傳芳信。

欲要成秦晉，

天天除會聖。

『悶答孩地倚着窗臺兒盹，

你尋思大小大（大小大猶言偌大）鬱悶。

處治不下，

擘畫不定。

得後是自家采，

不得後是自家命。

更打着黃昏也！

兀的不愁殺人。』

——尾。——（唱）

西廂（上） 詢紅

「儻或明日見他時分，

把可憎的媚臉兒飽看了一頓，

便做受了這恓皇也正本。」

(以上三折，描寫張生詢問紅娘後的感想，煩悶及決心。——勸註。)

生曰：「來日向道場裏須見得你。」越睡不着，只是想着鶯鶯。

〔中呂調〕——碧牡丹。——(唱)

「小春寒尙淺，

前嶺早梅應綻，

玉壺一夜，

積漸裏冰澌生滿。

業重身心，

把往事思量徧。

悶如絲，
愁似織，
夜如年。

『自從人個別，

何曾考五經三傳？

怎消遣？

除告得紙和筆硯。

待不尋思，

怎奈心腸軟。

告天——天，

天不應，

奈何天！』



——尾。——(唱)

「沒一個日頭兒心放閑，

沒一個時辰兒不挂念，

沒一個夜兒不夢見。」

(以上二折，描寫張生牽望鶯鶯，待日如年。——勸註。)

九 鬧齋

張生捱得個天曉，來看做醮，已早安排了畢。

〔越調〕——上平西纏令。——(唱)

「月兒沈，

雞兒叫，

現東方日光，

漸擁出扶桑。

諸方壇越，

不論城郭與村方，

一齊齊隨喜道場來，

罷鋪收行。

『登經閣，

遊塔位，

穿佛殿，

立迴廊；

遶著聖位，

隨喜十王。

供壇高壘，

西廂（上） 鬧齋



寶花香火間金幢。

救拔亡過相公靈，

滅罪消殃。』

(以上一折，描寫晨景及道場熱鬧情形。——勸註。)

——
鬪鶴鷄。——(唱)

「法聰收拾，

鼓鳴鐘響，

衆僧雲集，

盡臨壇上。

有法悟法空，

慧明慧朗。

甚嚴潔，

甚磊浪。

法堂裏擺列着諸天聖像。

「整整齊齊，

自然成行。

只少個圓光，

便似聖僧模樣。

法本臨壇，

衆人瞻仰。

盡稽首，

盡合掌，

至心先把諸佛供養。」

（以上一折，描寫壇上情形及諸壇越態度。——勣註。）

——青山口。——(唱)

「衆鬚鬢簇捧着個老婆娘，

頭白渾一似霜，

體穿一套孝衣裳，

年記到六旬以上；

臨壇揖了衆僧，

叩頭禮下當陽。

左壁頭個老青衣拖着歡郎。

右壁個佳人，

舉止輕盈，

臉兒不得說的搶；

把蓋頭兒揭起，

不甚梳妝，

自然異常！

鬆鬆雲鬢偏，

彎彎眉黛長；

首飾又沒，

着一套兒白衣裳，

直許多韻相！』

（以上一折，描寫崔夫人禮佛時的態度及鶯鶯的韻相。——勸註。）

——雪裏梅。——（唱）

「諸僧與看人驚晃，

瞥見一齊都望；

住了念經，

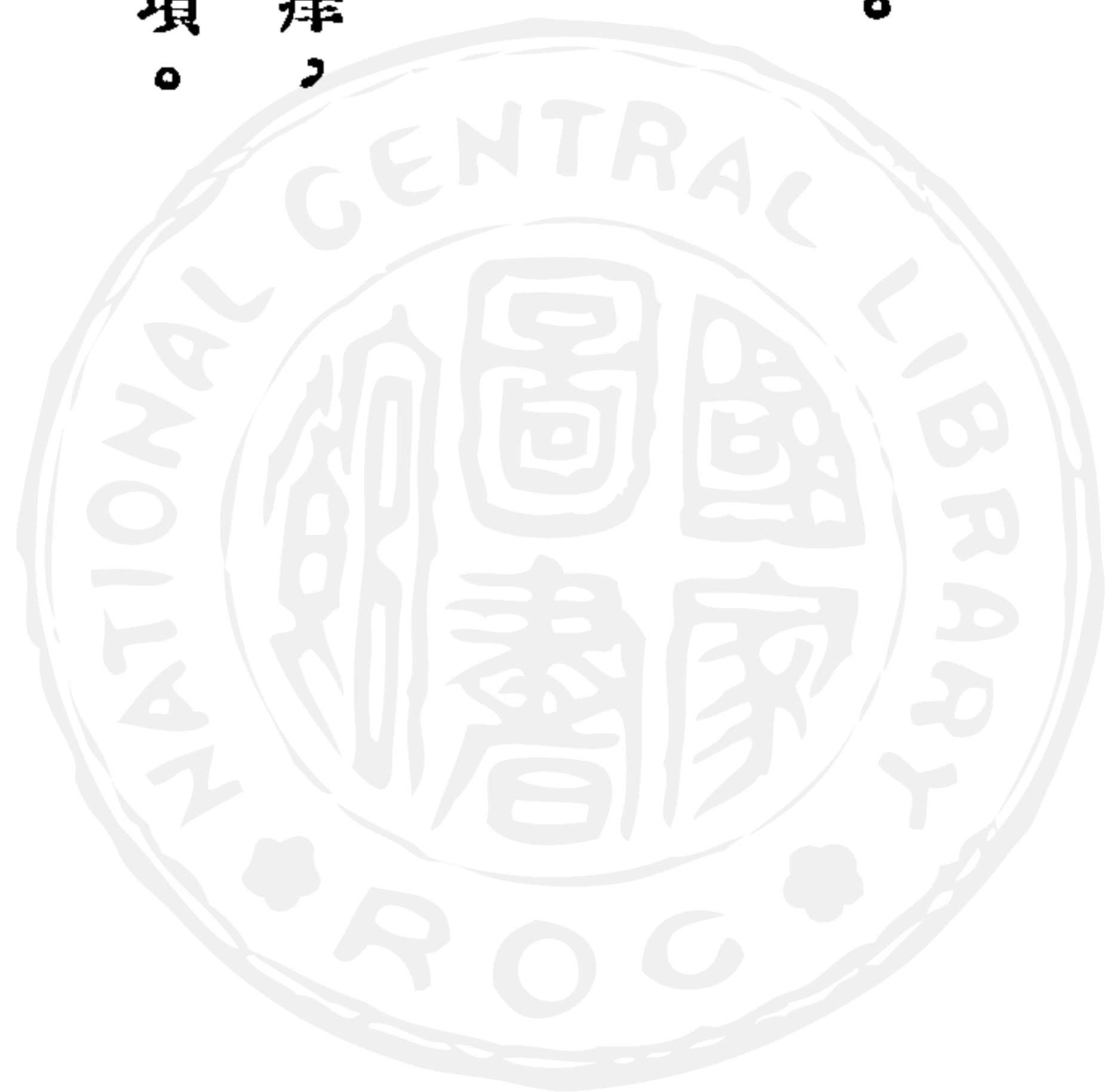
罷了隨喜，
忘了上香。

『選甚士農工商，
一地裏鬧鬧攘攘。

折莫老的小的，
俏的村的，
滿壇裏熱荒。

『老和尚也眼狂心痒，
小和尚每按頭束項。

立掙了法堂，
九伯了法寶，
軟癱了智廣。』



——尾。——（唱）

「添香侍者似風狂；

執磬的頭陀呆了半晌；

作法的闍黎神魂蕩颺。

不顧那本師和尚，

聒起那法堂，

怎遮當？

貪看鶯鶯，

鬧了道場。」

（以上三折，描寫衆人眼中的鶯鶯之奇豔，無怪張生的風狂。——勤註。）

禪僧既見，十年苦行此時休；行者先憂，二月桃花今夜破。餘者尙然，張生何

似？

〔大石調〕——吳音子。——(唱)

『張生心迷着色事，

破了八關戒，

佛名也不執，

舊時敦厚性都改。

抖搜風狂擺弄，

九伯作怪作怪！

『騁無賴，

旁人勸他，

又誰做保。

太師遙見坐地不定害澀奈。

覷着鶯鶯，



眼去眉來，

被那女孩兒不睬！不睬！」

——尾。——（唱）

『短命冤家薄情煞，

兀的不枉教人害，

少負你前生眼兒債。』

（以上三折，描寫張生對鶯鶯的狂態。——勸註。）

抵暮，暮食畢，大作佛事。

〔般涉調〕——消徧纏令。——（唱）

『是夜道場，

同業大衆，

衆僧都來到。

四 廂（上） 鬧齋

寶獸爐中瑞煙飄，

璫璫地把金磬初敲。

衆僧早躬身合掌，

稽首皈依佛法僧三寶。

相國夫人煞年老，

虔心豈避辭勞？

鶯鶯雖是個女孩兒，

孝順別人卒難學，

禮拜無休；

追薦亡靈，

救拔先考。

『那作怪的書生，



坐間悄一似風魔顛倒。

大來沒尋思，

所爲沒些兒斟酌，

到來一地的亂道。

幾曾懼憚相國夫人，

不怕旁人笑。

盛說法，

打匹似閑論譚，

正念佛作偈，

把美令兒胡謔。

秀才家那個不風魔？

大抵這個酸丁忒劣角，

風魔中占得個招討。」

(以上三折，描寫道場情形，衆僧，夫人，鶯鶯的禮佛，及張生的狂態。——勤註。)

——急曲子。——(唱)

「比及結絕了道場，

惱得諸人煩惱，

智深着言苦勸：

「解元休心頭怒惡！

譬如這裏鬧鑊鐸，(鑊鐸喧鬧之意)

把似書房裏睡取一覺。」

(以上一折，描寫張生發狂至令人苦勸。——勤註。)

——尾。——(唱)

「道着深也不深，

焦也不焦，

眼睜睜地伴呆着，

一夜葫蘆提（葫蘆提方言糊塗）鬧到曉。」

（以上一折，描寫張生風狂之極。——勸註。）

日欲出，道場罷，衆僧請夫人燒疏。

一〇 寺警

〔商調〕——定風波。——（唱）

「燒罷功德疏，

百媚地鶯鶯不勝悲哭，

似梨花帶春雨。

老夫人哀聲不住。

那君瑞醮臺兒旁立地不定，

瞑子（瞑子謂暗地也）裏歸去。

『法本衆僧徒，

別了鴛鴦夫人子母，

佛堂裏自監覷，

覷着收拾鋪陳來的什物。

見個小僧入得角門來，

大踏步走得來荒速。』

（以上一折，描寫散壇後的人態度，及小僧報警。——勸註。）

——尾。——（唱）

『口茄目瞪面如土，

說殺那諸僧和寺主，

氣喘不迭叫苦。』

(以上一折，描寫小僧及衆僧驚惶的態度。——勤註。)

天曉衆僧恰齋罷，忽走一小僧，荒急來稱禍事。

〔仙呂調〕——剔銀燈。——(唱)

『階下小僧報覆：

觀了三魂無主。

塵閉了青天，

旗遮了紅日。

滿空紛紛土雨，

鳴金擊鼓，

擺槊搶刀把寺圍住。

』爲首強人英武，

西廂 (上) 寺警

見了早森森地怯懼。

裹一頂紅巾——珍珠如糝飯；

甲挂唐夷兩副；

靴穿抹綠；

騎匹如龍卷毛赤兔。」

——尾——(唱)

「彎一枝窺鏡黃華弩，

擔柄簸箕來大開山板斧，

是把橋將士孫飛虎。」

(以上三折，描寫小僧口中的警狀。——勤註。)

唐蒲關乃屯軍之處。是歲渾太師薨，被丁文雅不善御軍，其將孫飛虎半萬兵叛，劫掠蒲中。如何見得？鶯鶯本傳歌爲證。歌曰：

『河橋上將亡官軍，虎旗長戟交壘門；

鳳凰詔書猶未到，滿城戈甲如雲屯。

家家玉帛棄泥土，少女嬌妻愁被虜；

出門走馬皆健兒，紅粉潛藏欲何處？

嗚嗚阿母啼向天，窗中抱女投金鈿；

鉛華不願欲藏豔，玉顏轉瑩如神仙。』

〔正宮〕——文序子纏。

——（唱）

『諸師長權且住，

略聽開解。

不幸死了渾瑊元帥，

把浮橋將文雅，

荒淫素無良策。

亂軍失統，

劫掠蒲州，

把城池損壞；

劫財物，

奪妻女，

不能掙揣。

豈辨個是和非？

不分個皂白，

南鄰北里成灰，

劫掠了民財。

蒲城裏豈辨個後巷前街，

變做屍山血海！』



(以上一折，描寫兵亂原因與慘狀。——勸註。)

——甘草子。——(唱)

「聘無賴，

聘無賴，

於中個首將罪過迷天大。

是則是英雄臨陣披重鎧，

倚仗著他家有手策，

欲反唐朝世界。

不來後——

是咱家衆僧采；

來後怎當待？」

——脫布衫。——(唱)

西廂 (上) 寺警

『來後怎生當待？』

思量恁怪那不怪，

由然甚矮也不矮，

彷彿近此、境界。』

(以上三折，描寫衆僧的懷恨及驚惶。——勤註。)

——尾。——(唱)

『那裏到一個時辰外？』

淖淖騰騰地塵頭閉日色，

半萬賊兵騰到來。』

(以上一折，描寫亂兵來得迅速及聲勢。——勤註。)

寺僧不及措手，惟掩戶以拒軍。賊以劍扣門，飛鏃入寺，大呼曰：『我無他取，惟望一飯。』

典寺者與僧衆議，欲開門迎賊，法堂廊宇，足以屯衆，悉與會聊贈財賄，以悅衆心，庶惡人不生兇意。若不然，恐斬關而入，不問老幼善惡，皆被殘滅。大衆可
否？

執事僧智深啟大師曰：『開門迎賊，於我何害？今寺有崔夫人幼女鶯鶯，年少
貌麗。亂軍既入，若不准備，必被虜掠而去。崔相姻親交朋，蒙恩被德，職司權路
，不利後事。雖被賊掠，皆我開門迎賊所致。執作同情，何辭以辯？』

〔大石調〕——伊州滾。——（唱）

『佛堂裏諸僧盡商議，

開門欲迎賊。

於中監寺道不可，

對衆說及仔細：

「亂軍賊黨，

儻或擄了鴛鴦怎的備？

朝野所知，

滿寺裏僧人索歸逝水。」

「大師言道：「如何是？

諸亂軍屯門首，

不能戰敵。」

衆中個和尚厲聲高叫如雷，

道：「大師休怕！

衆僧三百餘人，

只管絮聒聒地；

空有身材，

枉喫了饅頭沒見識。」



——尾。——（唱）

『把破設設地偏衫揭將起，

手提着戒刀三尺，

道：「我待與羣賊做頭抵。」

（以上三折，描寫衆僧無主，及法聰的英武。——勸註。）

這和尚是誰？乃法聰也。『聰本陝右蕃部之後，少好弓劍，喜遊獵，常潛入蕃國，盜掠爲事，武而有勇。一旦父母淪亡，悟世路浮薄，出家此寺。大丈夫之志決矣！既遇今之亂，安忍坐視：非仁者之用心也。願得寺僧有勇敢，共力破賊，易如振槁自斷。衆止一二作亂；餘必脅從，見目前之利，忘返掌之災。我若敷陳利害，必使逆徒不能奮武作威，自令奔潰。』

〔仙呂調〕——繡帶兒。——（唱）

『不會看經，

不會禮懺；

不清不淨，

只有天來大膽；

一雙乖眼，

果是殺人不斬。

自受了佛家戒，

手中鐵棒，

經年不磨被塵暗。

腰間戒刀，

是舊時斬虎誅龍劍；

一從殺害的衆生厭，

挂於壁上，



久不曾拈。

「頑羊角靶盡塵緘，

生澀了雪刃霜尖。

高呼：「僧行有誰隨俺？

但請無慮，

管不有分毫失賺。」

心口自思念，

戒刀舉，

今日開齋，

鐵棒有打鑿。

立於廊下，

其時遂把諸僧點。



「搗搜好漢每兀誰敢？」

待要斬賊降衆大喊，

故是不險。」

——尾。——(唱)

「開門但助我一聲喊；

戒刀舉——

把羣賊來斬；

送齋時做一頓饅頭餛。」

(以上三折，描寫法聰的性格及勇敢。——勣註。)

殺人肝膽，翻爲濟衆之心；落草英雄，反作破賊之勇。聰大呼曰：「上爲教

門，下爲僧衆，當此之時，各當勉力。有敢助我退賊者，出於堂右。」

須臾，堂下近三百人，各持鐵棒戒刀相應曰：「願從和尚決死。」

〔雙調〕——文如錦。——（唱）

『細端詳，

見法聰生得搵搜相：

刁厥精神，

蹺蹯模樣；

牛腳闊，

虎腰長。

帶三尺戒刀，

提一條鐵棒。

一匹戰馬，

似敲了牙的活象。

偏能軟纏，

西廂（上） 寺警



只不披着介冑，

八尺堂堂好雄強。

似出家的子路，

削了髮的金剛。

「從者諸人二百餘，

一個個器械不類尋常。

生得眼腦甌掘，

人材猛浪。

或擎着切菜刀，

幹麵杖。

把法鼓搥得鳴，

打得齋鐘響。



著綾幡做甲；
把鉢盂做頭盔，
戴着頂上。

幾個鬚頭的行者，

著鐵褐直裰，

走離僧房聘無量，

道：「俺咱情願苦戰沙場。」

——尾。——（唱）

「這每取經後不肯隨三藏，

肩擔着埽帚藤杖，

簇捧着個殺人和尙。」

（以上三折，描寫法聰的武相，及各僧慌忙出門的模樣。——勛註。）

執事者不及囑諭小心，聰已率衆至門。見賊勢大，不可立退，下馬登樓，敷陳利害，以駭衆心。

〔般涉調〕——沁園春。——(唱)

『鐵戟侵空，

繡旗映日，

徧滿四郊。

捧一員驍將，

陣前立馬，

披烏油鎧甲，

紅錦征袍；

鼻偃脣軒，

眉籠眼大，



擔一柄截頭古定刀，

如神道；

更胸高脚闊，

膀大臀腰。

「雄豪！

舉止輕驍；

馬上斜刀把寶鏡挑。

覷來手下諸軍校，

英雄怎畫？

個儻難描。

或短或長，

或肥或瘦，

一個個精神沒包彈。

拈詳了，

縱六千來，

不到半萬來其高。」

(以上一折，描寫孫飛虎及他亂兵的威武。——勸註。)

——牆頭花。——(唱)

「寺方五里，

衆軍都圍繞。

整整齊齊盡擺擱，

三停來繫青布行纏，

折半着黃紬絮襖。

「鞞鞞的鼓響畫角聲繚繞，

獵獵征旗似火飄。

催軍的聒地轟聲，

納喊的揭天唱叫。

『一時間怎堵當？

從來固濟得牢。

牆堅若石壘，

鐵裹山門破後破。

待蹉踏，

怎地蹉踏？

待奔弔，

如何奔弔？』

（以上一折，描寫亂兵的聲勢。——勅註。）



—— 柘枝令。—— (唱)

『板鋼斧劈羣刀砍，
一地裏熱鬧和鐸。

那法聰和尚，

對將軍下情陪告：

『念本寺裏別無寶貝，

敝院又沒糧草。

將軍手下有許多兵，

怎地停泊？』

—— 長壽仙滾。—— (唱)

『朝廷咫尺不曉？

定知道；



多應遣軍，

定把賢每征討。

不當穩便，

恁時悔也應遲。

賢家試自心量度！」

「那賊將聞斯語，

心生怒惡：

「打脊的髡囚，

怎敢把爺違拗？

俺又本無心，

把你僧家混耗。

甚花唇兒故來相惱？」

——急曲子。——(唱)

『又不待奪賢寺宇，

又不待要賢金寶；

衆軍飢困權停待。

甚堅把山門閉着？

衆僧其間只有你做虎豹，

叨叨地把爺凌虐。』

——尾。——(唱)

『你要截了手，

打破腦；

雙割了耳躲，

牢縛了脚，

倒弔着山門上蹶到老。」

（以上四折，描寫法聰與飛虎臨陣對話。——勸註。）

聰曰：「公等息怒，願一一從命。且公等幾千人，與將軍安置飲食，敢告公等少退百步，使衆徐行，不至喧爭，甚幸。」

將軍曰：「爾既許我。若不從命，非也。」於是軍退百步。

聰已下樓上馬。

〔黃鐘調〕——喜遷鶯纏令。——（唱）

『賊軍聞語，

約退三二百步；

下了長關，

徹了大鑼。

兩扇門開處，

那法聰呼從者：

「你但隨吾。」

喊得一聲撲碌碌地。

離了寺門，

不曾見恁地蹊蹺隊伍：

「盡是沒意頭搗搜男女。

覬賊軍約半萬如無物，

那法聰橫着鐵棒厲聲高呼：

「叛國賊！

請個出馬決勝負，

不消得埋杆豎柱。」

——四門子。—— (唱)

「國家又不曾把賢每虧負。」

試自心審腹：

衣糧俸祿是吾皇物，

憑恁有福。

好乾好羞！

方今太平，

征戰又無；

好乾好羞！

你做得無功受祿。

「不幸蒲州太守渾瑊卒，

你便欺民叛國，

劫人財產行龔魯；

更蹉踏人寺宇。

好乾好羞！

饅頭待要俺不與；

好乾好羞！

待留着喂驢。」

——柳葉兒。—— (唱)

「譬如蹉踏俺寺家門戶，

不如守着你娘墳墓。

俺也不是厮虎；

孩兒每早早地伏輸。」

——尾—— (唱)

「好也好教你回去，

弱也弱教你回去。

待不回去，

只消我這六十斤鐵棒苦。」

（以上四折，描寫亂軍退陣，法聰出馬助陣。——勸誡。）

聰躍馬大呼：「軍中掌領相見。」

一將出謂聰曰：「汝爲佛弟子，當念經持戒。如何出籠惡？」

聰曰：「公等身充卒伍，忝預軍官。且國家養爾，本欲安邊，是以月終給粟，歲季支衣；四時無凍餒之憂，數口享福安之慶。豈以一時失統，忘國重恩，大掠良民，敢殘上郡？朝廷咫尺，旦夕必知。命將統兵，片時可至。汝等作沙場之血，汝族爲叛國之囚。族滅身亡，有財何益？公等宜熟計之。」

賊將突馬出曰：「爾不爲我備食，何說我衆？」

〔大石調〕——玉翼蟬。——（唱）

「賊頭領聞此語，

佛也應煩惱，

嚼碎狼牙睜察：

「大小衆孩兒曹，

聽我教着：

以助我一聲喊，

只一合活把髻徒捉。」

衆軍聞言，

簌簌播戰鼓，

滴溜溜地雜彩旗搖。

「連天地叫殺不住，

齊吹畫角，

愁雲閉日，

殺痛連霄。

遂呼：「和尚休要狂獍！」

等待着——

緊握着鐵棒，

牢坐着鞍轡；

想着西方極樂，

見得十分是命天。

略等我仁事，

與賢家一萬刀。」

——尾。——（唱）

「掩耳不及如飛到，

馬蹄踐碎霞一道，

見和尚鼻凹上大刀落。』

（以上三折，描寫賊將憤怒還罵，突馬上前開刀。——勣註。）

只聽得咕叮地一聲，和尚性命如何？

〔大石調〕——伊州袞纏令。——（唱）

『陰風惡，

戈甲徧荒郊，

殺氣黯青霄。

六軍發喊，

旗前二馬相交。

法聰和尚手中鐵棒，

眉齊快賭當；

咕叮地一聲，

架過截頭古定刀。

「馬如龍，

人如虎；

鐵棒輪，

鋼刀舉，

各按六韜。

這一回須定個誰強誰弱。

三合以上，

賊徒氣力難迭，

怎賭當？

辦得個架格遮截，

欲勝那僧人碇上碇。』

——紅羅襖。——(唱)

『苦苦的與他當，

強強地與他熬，

似狡兔逢鷹鼠見貓。

待伊揣幾合贏些方便，

便宜厮號。

欲待望本陣裏逃，

生見一騎馬悄如飛到，

撚一柄丈二長槍騁龔豪，

妝就十分惡。

『和尚果雄驍，

兵法瞭曾學；

擲過鋼鎗，

刀又早落。

不緊不慌，

不驚不怕，

不忙不暴。

不惟眼辯與身輕，

那更馬疾手妙。

盤得兩個氣，

一似攙揀欲逋逃；

又恐怕諸軍笑。』

——尾。——（唱）

西 廂（上） 寺警

『把不定心中拘拘地跳，

眼睜得七角八角，

兩個將軍近不得脚。』

(以上三折，描寫法聰交戰的勇敢。——勸註。)

六條臂膊，於中使鐵棒的偏強；三個英雄鬧裏，戴頭盔的先歇，使刀的對盤，使槍的好鬪。

〔正宮〕——文序子。——(唱)

『纔歇罷，

重披挂，

何曾打話？

不問個是和非，

覷僧人便扎。

輕閃過，摔住獅鬚，

狠心不捨；

用平生勇力，

抱入懷來，

鞍轡上一納。

『聽得叫一聲苦，

連衣甲頭攏得掉下。

奈何使刀的人困馬乏，

欲待掙揣些英雄，

不如起撒。

何曾敢與他和尙爭鋒？

望着直南下便趲。』

——甘草子。——(唱)

「怎拏拏？」

怎拏拏？

法聰覷了，

勃騰騰地無明發。

彷彿趕相遮，

叫聲如雷炸。

和尙何曾動着手？

喝一聲那時，

諛殺賊陣裏兒郎蕩眼不扎，

道：「這禿廝好交加！」

——尾。——(唱)



「怎禁那和尚高聲罵：

「打脊賊徒每，

怎敢反國家？

怕更有當風的快出馬。」

（以上三折，描寫法聰之勇，賊將之怯。——勣註。）

繡旗開隊，臨風散幾百里朝霞；戰鼓助威，從地湧一千個霹靂。直惱得這個將軍出馬。是誰？是誰？」

〔仙呂調〕——點絳脣。——（唱）

「這個將軍，

英雄名姓，

非仇仇；

嫌小官不做，

欲把山河取。

『狀貌雄雄，

人見森森地懼。

法聰覷恐，

這人臉上常帶着十分怒。』

—— 台台令。—— (唱)

『生得鄧虜淪敦，

着大肚，

眼三角，

鼻大脣龔，

額闊頰寬眉卓豎；

一部赤髭鬚，



也麼台台。」

——風吹荷葉。——（唱）

「雲鴈征袍金縷，

狼皮戰靴抹綠，

磊落身材宜結束，

紅彪彪地戴一頂紗巾，

密砌着珍珠。」

——醉奚婆。——（唱）

「甲挂兩副，

雄烈超今古。

力敵萬夫，

綽名喚孫飛虎。」

西廂（上） 寺警

——尾。——(唱)

『戴一枝鐵胎弩，

弧內插着百雙鋼箭，

擔一柄簸箕來大開山斧。』

(以上五折，描寫孫飛虎的悍態。——勛註。)

適來壓路贏人，不意棋逢對手。

〔般涉調〕——麻婆子。——(唱)

『飛虎是真英烈，

法聰是大丈夫；

飛虎又能征戰，

法聰甚是英武；

飛虎專心取寺宇，

法聰本意破賊徒；

法聰有降賊策，

飛虎有叛國圖。

『法聰使一條鑕鐵棒，

飛虎使一柄板鋼斧。

恨不得一斧砍了和尚，

恨不得一棒待拗殺飛虎。

不道飛虎慣相持，

思量法聰怎當賭？

法聰尋贏便，

飛虎覓走路。』

——尾——（唱）

「法聰贏，

飛虎輸；

法聰不合趕將去，

飛虎攀番窳鎧弩。」

(以上二折，描寫法聰與飛虎雄武的比較。——勸註。)

那法聰喚做真實取勝；怎知是飛虎伴敗？

〔正宮〕——文序子。——(唱)

「將軍敗有機變，

不合追趕，

趕上路便宜，

輸他方便。

斜挑金鎧，

那身十分得便。

一聲霹靂，

弩箭離弦，

渾如飛電。

「法聰早當此際——

遙遙地望見。

果是會相持，

能征慣戰，

不慌不緊不忙，

果手疾眼辨。

摔着寶勒，

側坐着鞍鞮，

西廂（上）

寺警

一三九



陀地勒住戰驄。』

——尾。——(唱)

『剔團團的睜察殺人眼，

嗔忿忿地斜橫着打將鞭，

咕叮地拈折點鋼箭。』

(以上二折，描寫飛虎詐敗，法聰機變。——動註。)

鐵鞭舉大蟒騰空，鋼箭折流星落地，賊衆大駭。

飛虎謂衆曰：『僧無甲，不可以短兵接戰，可以長兵敵。如僧再追，汝必齊發弓弩，僧必潰矣！』

聽自度賊有變，又馬困不可久敵，因謂衆曰：『汝等退而保寺，我當衝陣而出，自有長策。』

〔中呂調〕——喬捉蛇。——(唱)

「和尚定睛睜，

見賊軍兵衆多，

郊外列干戈威風大，

坡前馬上一個將軍坐，

肩擔着鐵斧；

來也麼，

一個越添忿怒精神惡。

「征戰驟儂儂，

把法聰來來便砍斫，

又砍不着。

法聰出地過，

誰人比得他驍果？

禁持得飛虎心膽破，
手親眼便難擒捉。』

——尾。——(唱)

「賊軍覷了頻相度；

「打脊的髡徒，

怎恁麼措手不及早攬過我？」

(以上三折 描寫法聰躡捷，飛虎也無法擒捉。——勸註。)

戲豪和尚，單身鏖戰。勇如九里山混坡西楚王，獨自征敵；猛似毛驄岡刺良鐘
鬻公。全然不顧殘生，走在飛虎軍內。

〔仙呂調〕——一斛叉。——(唱)

「亂軍雖然衆，

望見僧人忽地開。

有若山中羊逢虎，
却似獸逢豺。

弓弩如何近傍？

鐵棒渾如遮箭牌。

馬過處連天叫苦，

血污濺塵埃。

半個時辰突圍透，

和尚英雄果壯哉！

上至頂門紅鬃鬃，

事急怎生挨？

妝就個隴州和尚，

撞着搗搜孟秀才。

不合道渾如那話，

「初出產門來。」

(以上一折，描寫法聰之神勇。——勸註。)

縱聰獨力不加，走出陣去。賊兵把寺圍了，孫飛虎隔門大叫：「我第一，待交兵卒，喫頓飯食。第二，知崔相夫人家眷在此，來取鶯鶯。與我，大兵便退；不與我，目下有災。」人報崔氏子母，誑殺鶯鶯。

〔大石調〕——玉翼蟬。——(唱)

「衝軍陣，

鞭駿馬，

一徑地西南上迓。

更不尋思手下，

衆僧行身邊又無衣甲，

怎禁他諸賊黨着弓箭射？

爭敢停時霎，

衆僧三百餘人，

比及扣寺門，

十停兒死了七八。

『幾個參頭行者，

着箭後卽時坐化；

頭陀中劍，

血污了袈裟；

幾個誦經五戒，

是佛力扶持，

後馬踐殺。

一個走不迭和尚，

被小校活拏，

說得臉兒來渾如蠟滓，

幾般來害怕。

繡旗底飛虎道：

「驅來詢問咱！」

(以上一折，描寫衆僧被害之狀。——勸註。)

——尾。——(唱)

「欲待揪捩沒頭髮，

扯住那半扇雲衲，

屹搭搭地直驅來馬直下。」

(以上一折，描寫捉住衆僧情形。——勸註。)

飛虎問曰：『我求一飯，汝輩拒我。』

僧曰：『大師欲邀將軍會食，執事者論及前相國崔公靈柩在寺。公有女鶯鶯，豔絕一時，恐公等虜去。奈公之親舊，權重朝野，致患在他時。』

飛虎笑曰：『適來法聰所言，真有鶯鶯。我等河橋將丁文雅，好色嗜酒之外，百事不能動其情。我若使鶯鶯靚妝豔服獻之，文雅必大悅，可連師據蒲；雖朝廷與兵，莫我禦矣！』

〔正宮〕——甘草子纏令。——（唱）

『聽說破，

聽說破，

把黃髯撚定，

微放眉間鎖。

遂喚幾個小僮儻，

傳令衆攏撥。

『隔着山門厲聲叫：

「滿寺裏僧人聽呵！

隨俺後抽兵便回去，

不隨後恁須識我。」』

——脫布衫。

(唱)

『得鶯鶯後以退干戈；

不得後目前生禍。

不共你搖鬚掉舌；

不共你鬪爭鬪合。』

——尾。——(唱)

『寺牆兒便是純鋼裹，

更一個時辰打不破，

屯着山門便點火。」

（以上三折，描寫飛虎在寺門外要求的嚴重。——勸註。）

僧衆聞之大駭。法本領被傷者來見夫人，說及賊事。夫人聞語，仆地諛倒。紅娘與鶯鶯連救多時稍甦。鶯泣曰：「且以相公靈柩爲念，鶯鶯乞從亂軍，一身被辱。上救夫人殘年，下解寺災活衆僧之命。願不以女子一身見辱而誤衆人。」

〔道宮〕——解紅。——（唱）

「『驀聞人道森森地——

諛得魂離殼；

全家眷愛，

多應是四分五落。

先人化去，

四 廂（上） 寺警

不幸斯間遭賊盜！

思量了兄弟歡郎忒年紀小。

隔門又聽得賊徒叫，

指呼着鶯鶯是他待要。

心頭俏如千刀攪，

孤孀子母沒處投告。

「心下徘徊自籌度，

只除會聖，

一命難逃；

尋思到底，

多應被他誅勦。

我隨強寇，

年老婆婆有誰倚靠？

添煩惱，

地闊天高沒處着，

到此怎惜我貞共孝？

多被賊人控持了，

有些兒事體夫人表。

若惜奴一個，

有大禍三條。」

——尾。——（唱）

「第一，我母親難再保；

第二，諸僧都索命天；

第三，把兜率般的伽藍（伽藍謂寺院）枉火內燒。」

(以上三折，描寫鶯鶯的孝義。——勸註。)

夫人泣曰：『母禮至愛，母情至親。汝若從賊，我生何益？吾今六十，死不爲天。所痛鶯鶯幼年未得從夫，孤亡蕭寺！』言訖，放聲大慟。

〔大石調〕——還京樂。——(唱)

『是時鶯鶯孤孀母子，

抱頭哭泣號咷；

放聲不住，

哭得他衆僧心焦。

思量：「這回子母不能保，

待覓個身亡命夭。

又恐賊軍不知縷細，

蒲蘆提把寺院焚燒。

我還取次隨賊寇，

怕後人知道。

這一場污名不小，

做下千年恥笑，

辱累煞我相公先考。

『我尋思這事體怎生是着？』

夫人與大師議論評度；

煩惱階前僧行，

一謎地向前哀告。

擎拳合掌，

要奴獻與賊盜。

指約不住，

一地裏鬧鑊鐸，

除死後一場足了。

欲要亂軍不生怒惡，

您獻與妾身屍殼，

儘教他陣前亂刀萬斫，

假如死也名全貞孝。」

(以上一折，描寫驚驚的孝義貞烈。——勸註。)

——尾。——(唱)

「覷着階址，

却待褰衣跳。

衆人都說得呆了。

見階下一人拍手笑。」

（以上一折，描寫鶯鶯要自殺，衆人驚惶，張生用計，開出後路文章。——勸註。）

法聰施武，寺中難可退賊兵；不肖用謀，破盡許多強寇衆。鶯鶯變衣望階下欲跳，欲跳，被夫人與紅娘扯住。忽聽階下一人大笑，衆人皆鬪笑者是誰。

〔黃鐘宮〕——快活爾纏令。——（唱）

『子母正是愁，

大衆情無那，

忽聞得一人語言：

稱將賊盜捉。

一齊觀瞻，

見個書生出離人叢，

生得面顏相貌有誰過。

『年紀二十餘，

身品五尺大，

疏眉更目秀，

鼻直齒能粗，

脣若塗朱，

臉似銀盤，

清秀的容儀，

比得潘安宋玉醜惡。」

(以上一折，描寫衆人眼中的張生儀容。——勸註。)

——出隊子。——(唱)

「却認得是張生，

僧人把他衣扯着，

低言俏語喚：「哥哥！

又不比書房裏閒吟課，

你須見賊軍排列着。

「賢不是九伯與風魔，

出言原怎恠抹？」

見法聰臨陣恁比合，

與飛虎衝軍惡戰討，

也獨力難加也走却。」

——柳葉兒。——（唱）

「你肌骨似美人般軟弱，

與刀後怎生掄摩？

氣力又無些個，

與匹馬看怎乘坐？

「春筍般指頭兒十個，

與張弓怎發金鑿？

覷你人品兒姪孀，

與副甲怎地披着？」

——尾。——(唱)

「你把筆尙猶力弱。

伊言欲退干戈，

有的計對俺先道破。」

(以上三折，描寫張生的身貌輕俊，由法本口中述出。——勸註。)

笑者是誰？是誰？衆再覷，乃張琪也。

生言曰：「婦人女子，別無遠見，臨危惟是悲泣而已。寺僧游客，何愚之甚也！不能止此亂軍，坐定滅亡。儻用吾言，滅賊必矣！」

法本大師仰知生間世之才，必有奇畫，可遏亂衆。法本就見生而囑曰：『僧衆無脫禍之計。先生既有奇策，願除衆難。』

生笑曰：『師等佛家弟子，豈不悟此生者死之原，死者生之路？生死乃人之常理。向者佛祖亦須入滅，況佛書分明自說因果。如師等前生行惡於賊，今生固當冤報，何能苟免耶？若前生與賊無因，今世不爲冤對，又何懼也？』

師曰：『誠如是！但可惜寺門佛殿廊廡鐘鼓經閣，計其營造，不啻百萬。一旦火舉，便爲灰燼。願以功德爲念！』

生愈笑曰：『師坐講金剛經，豈不知骨肉皮毛，亦非已有？性者，我也；身者，舍也。若當來限盡之後，一性既往，四大狼籍，妻子雖親，不能從其去；金珠雖寶，不可挈而行。是何佛殿鐘樓欲爲已有哉？』

師曰：『我等說道不計生死，不恤寺宇。所悲者，母子生離，故來上請。』

生曰：『夫人與我無恩；崔相與我無舊。素不往還，救之何益？』

僧曰：「子不救鶯，卽夫人必不使鶯從賊。亂軍必恣，大舉兵來，先生奈何？」
生曰：「我自有脫身計，師當自畫。」

師又曰：「子爲儒者，行仁義之教。仁者愛人，惡所以害之者，固當除害；義者循理，惡所以亂之者，固當除亂。幼閨孀母，皆欲就死。子坐而笑之，豈仁者愛人之意歟？且亂軍餘黨，恣爲暴虐。子視而弗誅，豈義者循理之意歟？古者叔段有不弟之惡，鄭伯可制而不制；黎侯有狄人之患，衛伯可救而不救，春秋譏之。先生有安人退軍之策，卷而懷之，責以春秋，未爲得也。先生裁之。」

生又笑曰：「師知其一，不知其二。聞諸夫子曰：『君子有勇而無義爲亂；小人有勇而無義爲盜。』故君子惡其勇而無禮也。我雖負勇，他無所求，我何自舉也。又曰：『禮聞來學，未聞往教。』是以君子不屑就也。」

〔般涉調〕——麻婆子。——（唱）

「大師頻頻勸，

先生好性懶，

衆人都煩惱：

「偏你恁歡悅。」

君瑞聞言越越地笑，

吾師情性好佯呆。

又不是儒書載，

分明是聖教說。

「有生必有死，

無生亦無滅。

生死人常理，

何須恁怕怯？

亂軍都來半萬餘，



便做天蓬黑臉般盡刁厥。

但存得自家在，

怎到得被虜劫？」

——尾。——（唱）

「不須騎戰馬，

不須持寸鐵，

不須對陣爭優劣。

覷一覷——

教半萬賊兵化做硬血。」

（以上三折，描寫法本及衆人的着急，張生的縱容和刁難。——勸註。）

太師以生言語及夫人。

夫人曰：「誠如是！」夫人以禮見生，泣而言曰：

〔小石調〕——花心動。——（唱）

〔亂軍門外，

要幼女鴛鴦，

怎生結果？

可憐自家母子孤孀，

投托解元子（子卽則）個。」

張生聞語先陪笑，

道：「相國夫人且坐。

但放心，

何須怕怯子麼？

〔不是咱家口大；

略使權術，

立退干戈；

除却亂軍；

存得伽藍，

免却衆僧災禍。

您『行家眷，

須到三五十口，

大小不教傷着一個。

恁時節便休却外人般待我！』

（以上一折，描寫夫人的情急，與張生的智能及要求。——註。）

夫人曰：『是何言也？不以見薄爲辭，禍滅身安，繼子爲親。』

生謂僧曰：『先令人傳報亂軍：「鶯非敵他；當慈母別靈，理妝治服，少頃即

至。願不見逼。」亂軍稍緩。

生曰：『亂軍不可以言說，人衆不可以力爭，但可威服。』

師與夫人皆曰：『孰爲有威者？』

生曰：『吾一故人，以儒業進身，武勇治亂；內懷信義之心，外有威嚴之色；初典郡城，賊盜悉皆去境；再擢邊任，塞馬不敢嘶南。故知武備德修，人歸軍仰。臨軍常跨雪白馬，人目之曰白馬將軍，姓杜，名確。今守鎮蒲關，素得軍心，人莫敢犯。與僕爲死生之交。我有書藁，上呈夫人。』

其略曰：『辱游張珙書上將軍帥府：倉惶之下，不備文章；慷慨之前，直陳利害。不幸渾太師薨于蒲郡，丁文雅失制河橋。兵亂軍叛，悉殘郡邑；蒲州兵火，盈耳哀聲。生靈有懼死之憂，黎庶有倒懸之急。伏啟將軍天姿神策，人仰洪威。有愛民治亂之謀，奮斬將破敵之勇。忍居住守，安振軍城？坐看亂軍，肆兇暴惡。公如不起，孰拯斯危？稍緩師徒，恐成大亂。公至則斬賊降衆，守郡安民；百里無虞，一方甦泰。詔書將下，必推退亂之功；旌旆不行，自受怯敵之過。今日賊兵見圍普

救，陋儒何計逃生？但願上扶郡國，下救寒生。垂死之餘，鵠觀來耗；再生之賜，皆荷恩光。辱游張珙再拜良契將軍帥府足下。』

〔中呂調〕——碧牡丹纏令。——（唱）

『是須休怕怖！

請夫人放心無慮。

亂軍雖衆，

張珙看來無物。

俺有個親知，

只在蒲關住；

與俺好相看，

好相識，

好相與。

「祖宗非此此，

也非是庶民白屋，

不襲門蔭，

應中賢良科舉。

是杜如晦的重孫，

英烈超宗祖；

開六鈞弓，

閱八陣法，

讀五車書。」

——木魚兒。——（唱）

「初間典郡城，

一方賊盜沒；

後臨邊地職，

塞馬胡兒不敢正覷。

方今出鎮蒲關，

掌着軍卒。

普天下好漢果煞數着，

有文有武有權術。

熟閑搶拗快弓弩，

遮莫賊軍三萬垓。

便是天蓬黑煞，

見他應也伏輸。」

——鶻打兔。—— (唱)

『愛騎一匹白戰馬如彪虎；

使一柄大刀，

冠絕今古。

扶社稷，

清寰宇；

宰天下，

安邦國。

為主存忠，

願削平禍亂，

開疆展土。

自古有的英雄，

這將軍皆不許。

壓着一萬個孟賁，

西廂（上）

寺警

一六九



五千個呂布。

楚項籍，

蜀關羽，

秦白起，

燕孫武，

若比這個將軍兵書戰策，

索拜做師父。」

——尾。——（唱）

「文章賈馬，

豈是大儒？

智略孫龐，

是真下愚！



英武笑韓彭不丈夫。」

（以上四折，描寫張生與杜確的關係，及杜確的出身及武藝性格，由張生口中述出。——勸註。）

夫人曰：「杜將軍誠一時名將，威令人伏。與君有舊，書至則必起雄師，立殘諸惡。關城相去幾數十里，若候修書，師定見遲留。」

生曰：「適於法聰出戰之時，已持此書報杜將軍矣！請夫人大師待望于鐘樓之上，兵必至矣！」

〔大石調〕——吳音子。——（唱）

「相國夫人，

怕伊不信自家說。

請寬尊抱，

是須休把兩眉結！」

倚着闌干凝望時節，

寺宇週迴，

賊軍間列稍甯帖。

『堪傷處見殺氣迷荒野，

塵頭起處——

遠觀一道陣雲斜，

五百來兒郎一個個刁厥，

似初下雲端來的驅雷使者。』

——尾。——(唱)

『甲溜晴郊似銀河瀉，

繡旗颭似彩霞招折，

管是白馬將軍到來也！』

(以上三折，描寫杜軍來勢迅速。——勸註。)

夫人從長歡容，大眾便生喜色。

〔越調〕——鬪鶴鶉纏令。——（唱）

『天昏昏兮——

陣雲四合；

埽騰騰地——

塵頭悄如杵簸。

拷佬大隊精兵，

轉過拽脚慢坡，

六百來少，

半千來多；

一心待把羣賊立破。

『一字陣分開，

盃都擺擻。

一個個精神，

俏沒彈劄。

三十的早年高，

六尺的早最矮。

把業龍擒捉，

猛虎倒拖。

亂軍雖衆，

望他怕他。』

——青山口。——(唱)

『嘶風的驕馬弄風珂，

雄雄軍勢惡，

步兵卒子小僕儼。

擂狼皮鼓，

簸動金鑼；

森森排劍戟，

密密列干戈。

待破賊軍解君憂，

與民除禍。

「簇捧着個將軍，

狀貌雄雄，

古今沒兩個。

把金鐙笑踢，

寶鞍斜坐；

西廂（上） 寺警

一七五



腕下鐵鞭是水磨。

脚背到恁來闊，

身材恁來大。

挾矢負弧；

甲挂熟銅，

袍披茜羅。」

——雪兒梅。——
(唱)

「行軍計若通神，

揮劍血成河。

莫道是亂軍，

便是六丁黑殺，

待子甚麼？

「馬上笑呵呵，

把賊衆欲平賤。

亂軍覷了道：

「這爺爺來也，

咱怎生奈何？」

——尾。——（唱）

「馬領繫朱纓，

栲栳來大一團火。

肩上鋼刀門扇來闊，

人似金鋼，

馬似駱駝。

孫飛虎諛得來肩磨，

魂魄離殼自摧挫：

「只管爲這一頓饅頭送了我。」

(以「四折」描寫杜軍的軍容，及杜確的英武。——勸註。)

賊衆沒精神，飛虎挫銳氣。

〔般涉調〕——牆頭花。——(唱)

「白馬將軍，

手下五百來人衣鐵，

一布地平原齊擺列。

觀一觀飛虎魂消，

喝一聲羣賊腦裂。

向賊軍嘶見道：

「咱性命合休也！」

半萬餘人看怎者。

又不敢賭個輸贏，

又不敢爭個優劣。

『賊軍俏似兒；

來兵俏似爺。

來兵勢若龍，

害怕的；

賊軍俏似鼈。

來兵似五百個僧人；

賊軍似六千個行者。』

——尾。——（唱）

『把那弓箭解，

西 廂（上） 寺警

刀斧擻，

旌旗鞍馬都不藉。

回頭來覷着白馬將軍，

喝一聲爆雷也似喏。」

(以上三折，描寫杜軍強，賊軍弱；杜確勇，飛虎怯。——勸註。)

杜將軍曰：「爾等以渾太師薨後，無人統制；丁文雅恣其酒色，稍失訓練。因爲掠鬧，想無叛心。汝等父母妻子皆處舊營，一忘國恩，悉皆誅戮。我今擁強出兵，振英武，殺爾無主亂軍，易如刈草。但恐其間有非叛者，吾實不忍。」又曰：「軍中不叛者，東向棄仗坐甲；叛者西向作隊，以備死戰。」言訖，軍中皆棄仗向東坐甲。杜取孫飛虎斬之，餘衆悉免。張生與大師出寺邀杜。杜與生兄弟禮畢，執手入寺，置酒於廊下，以道契闊。

生曰：「君今有功于國，有義于朋友，有恩于蒲民。只在朝夕，朝廷必當重有

封拜，即容上賀。」

〔仙呂調〕——滿江紅。——（上）

『相邀入寺，

滿寺裏僧人盡歡悅。

「有義於知交，

有恩於寺舍，

即時呈表聞帝闕。

功業見得凌煙閣上寫，

賞延後世，

名傳萬劫。

不是降了羣賊後，

蒲州百姓幾時甯帖？

弟兄休作外，

幾盞兒澹酒，

聊復致謝。

「白馬將軍飲了一杯，

道：「君瑞何須恁般惻惻？」

約退雜人把知心話說。」

三巡酒外紅日斜，

白馬將軍離坐起，

道：「先生勿罪，

小官索去也！」

相送到山門外，

臨歧執手，

彼此難捨。

更了一杯酒，

比及再回，

「哥哥且略別。」

（以上一折，描寫張生與杜確的友誼。——勳註。）

一一 請晏

馬離普救搖金勒，

人望蒲關和凱歌。

生次日見大師曰：「昨日亂軍至寺，夫人薦我退賊之策，願我繼親。未審親事若何？」

〔高平調〕——于飛樂。——（唱）

「念自家雖是個淺陋書生，

於夫人反有深恩。

是他家先許了——

先許了免難後成親；

十分裏九分多應待聘，

與我鶯鶯。

「細尋思此作事，

對面難陳。

師兄略暫聽聞，

既爲佛弟子，

須方便爲門。

不合上煩，



託付你作個媒人。」

（以上一折，描寫張生急欲成婚，請法本作媒。——勣註。）

師笑許之曰：「先生少待，小僧徑往。」師詣夫人院，令人報夫人。出請師坐。師乃勞問安慰。夫人陳謝而已。

師徐曰：「張生，義人也。當時獻退賊之策，夫人面許繼親。張生託貧僧敬問一耗，未審懿旨若何？」

夫人曰：「張生之恩，固不可忘。方備蔬食，當與生面議。」師喜而退，以夫人語報生。

〔高平調〕——木蘭花。——（唱）

「那法師忙賀喜，

道：「那每（每卽面）慇懃的請你，

待對面商議。」

張生曰：「今朝正是個成婚日，那家多應管準備那就親筵席。」

「又問道：

「吾師！那家裏做甚底？

買了幾十瓶法酒？

做了幾十分茶食？」

法師笑道：

「休打砌（切卽趣）！

我道畧了幾升陳米，

煮下半盃黃齋。」

（以上三折，描寫張生的急色，故飲食上不甚注意。——勸註。）

生喜不自勝，整衣而待。

〔仙呂調〕——戀香衾。——（唱）

「梳裏箱兒裏取明鏡，

把臉兒掙得光瑩；

拂拭了紗巾，

要添風韻；

窄地羅衫長打影，

偏宜二色羅領。

沈郎腰道與絳條兒斷稱。

「鈴口鞋兒樣兒整，

僧勒鞦兒活淨。

扮了書閣裏坐地不穩，

鏡兒裏拈相了內心騁；

窗兒外弄影兒行，

恨日頭兒不到正南時分。」

——尾。——(唱)

「痒如如把心不定；

肚皮兒裏骨轆轆地雷鳴；

眼懸懸地專盼着人來請。」

以上二折，描寫張生風魔，要緊裝飾，飯也忘作，待日如年。——勸註。

生更衣不作飯，專待來請。自早至晚，不蒙人至。生日：「法本和尚，何相戲我至此？夫人亦待我薄矣！」

〔高平調〕——木蘭花。——(唱)

「從自齋時，

等到日轉過，

沒個人攸問，

酪子（酪子即肚子）裏忍餓。

侵晨等到合昏個，

不會湯個水米；

便不餓，

損卑末。

「果是咱飢變做渴，

咽喉乾燥肚兒裏如火。」

開門見法本來參賀：

您那財親事。」

議論的如何？」

（以上二折，描寫張生的呆等及餓態。——勸註。）

生作色曰：『我平日待師不薄，師何薄我如此？』

師曰：『不知我所以薄公者。』

生曰：『適來囑師問親，師報我以今日見請。自朝抵暮，殊不蒙召。非師薄我何？』

師曰：『山僧過矣！夫人言明日作排，非今日矣！』

生笑曰：『兩句傳示，尙自疏脫，怎背誦華嚴經呵？秃弔！』

師笑而去。生通宵不寐。須臾日色清晨，果見紅娘歛衽，道：『夫人有請！』

〔仙呂調〕——賞花時。——（唱）

『恰正張生悶轉加，

驀見紅娘歡喜煞，

叉手奉迎他。

連忙陪笑道：

「姐坐來麼？」

紅娘白：「夫人使來，怎敢坐？」

「相國夫人教邀足下，

是必休教推避咱。

多謝解元呵！」

張生道：「依命！

我有分見那冤家！」

——尾——（唱）

「不圖酒食不圖茶，

夫人請我別無話。

孩兒！管教俺兩口兒就親吵！」

（以上三折，描寫張生見紅娘來，喜出望外；別無貪圖，只望成親。——動註。）

紅娘笑而去。

〔雙調〕——惜奴嬌。——(唱)

『絕早侵晨，

早與他忙梳裹，

不尋思虛脾真個。

你試尋思，

秀才家平生餓，

無那空倚着門兒嚙唾！

『去了！紅娘，

會聖肯書幃裏坐；

坐不定一地裏篤麼。

覷着日頭兒，



暫時間齋時過。

「殺剌！」

又不成紅娘鄧（鄧方言謂奚落）我？」

（以上一折，描寫張生情急挨餓。——勤註。）

生正疑惑間，紅娘再至，生與俱往見夫人。

〔雙調〕——惜奴嬌。——（唱）

「再見紅娘，

五臟神兒都歡喜，

請來後何曾推避？

逐定紅娘，

見夫人忙施禮，

道：「前日想娘娘可來驚悸？」

「相國夫人謹陪奉張君瑞，

道：「輒敢便屈邀先輩。

子母孤孀，

又無個別準備。

可憐客寄，

願先生高情勿罪！」

(以上一折，描寫張生急色，夫人落寞。——勸註。)

命生坐。

茶訖，生起致辭曰：「前者兇人掩至，驚擾尊懷。且喜雅候無恙。」
夫人稱謝邀生坐，命進酒來。

〔仙呂調〕——賞花時。——(唱)

「體面都輸富貴家，

客館先來擗掠得雅，

鋪設得更奢華；

簾垂繡額，

芸閣小窗紗。

『尺半來厚花茵鋪矮榻，

百和奇香添寶鴨，

飲膳味偏佳。

一托頭的侍婢，

盡是十五六女孩兒家。』

——尾。——（唱）

『輕敲檀板送雲霞，

壁間簇帛兒是名人畫如法，

膽瓶兒裏惟浸幾枝花。」

(以上三折，描寫崔家的華貴。——勤註。)

生自思之：「鶯鶯必爲我有。」

〔黃鍾調〕——侍香金童。——(唱)

「不須把定，

不在通媒媾，

百媚鶯鶯應入手。」

鄭氏起來方勸酒，

張生急起，

避席祇候。

「一門親事，

十分指望着：

九不隄防夫人情性，
搗將下臉兒來不害羞，
欺心叢裏做得個魁首。」

——尾——（唱）

「把山海似深恩——

掉在腦後；

轉關兒便是舌頭；

許了的話兒——

都不應口。」

（以上一折，描寫張生十分心滿而感懣，不提防夫人負約，鬧出許多後文。——勤桂。）

道甚的來？夫人謂生曰：「妾之孤嫠，夫亡，提攜幼稚。不幸屬師徒大潰，實不保其身。弱子幼女，猶君之生也。豈可忘其恩哉？」乃命弱子歡郎出拜。

二二 賴婚

〔大石調〕——紅羅襖。——(唱)

『酒行到數巡外，

君瑞恩情，

試想自家倒大采。

百媚的冤家，

風流的姐姐，

有分同諧。

紅娘滿捧金卮，

夫人道個「無休外！

想當日厚義深恩若山海，



怎敢是常人般待？」

「低語使紅娘：

「叫取我兒來！」

須臾至，

髻角兒如鴉，

頭緒兒白；

穿一領綢衫，

不長不短，

不寬不窄；

繫一條水蓮條兒，

穿一對兒淺面鈴口僧鞋。

都不到怎大小身材，

暢好台孩，

舉止沒俗態。」

——尾。——(唱)

「怎不教夫人珍珠兒般愛？」

居中中地行近前來，

依次第覷着張生大人般拜。」

(以上三折，描寫張生心理，夫人假意，歡郎的品格。——勤註。)

夫人指生曰：「當以仁兄禮奉。」歡郎拜，生不受。夫人令婢邀坐受拜。

生自念之：「歡郎，鶯之弟也。我不與鶯繼親禮，而得兄事，何濟？」似有
愠色。

〔仙呂調〕——樂神令。——(唱)

「君瑞心頭怒發，

忿得來七上八下；

煩惱身心怎按納？

誦篤篤地酪子裏罵。

「夫人可來夾袂，（夾袂意暗又）」

剛強與張生說話，

道：「禮數不周休怪呵！」

教我女兒見哥哥咱。」

（以上一折，描寫張生失望憤怒，夫人惡毒。——勤註。）

夫人令紅娘命鶯鶯出拜爾兄。久之鶯辭以疾。夫人怒曰：「張生保爾之命；不然，爾虜矣！不能報恩以禮，能復嫌疑乎？」又久之方至。常服悴容，不加新飾；然而顏色動人。

〔黃鐘宮〕——出隊子。——（唱）

『滴滴風流，

做爲嬌更柔；

見人無語但回眸，

料得如行不自由，

眉上新愁壓舊愁。

『天天悶得人來穀，

把深恩都變做仇；

比及相面待追依，

見了依前還又休；

是背面相思對面羞。』

——尾。—— (唱)

『怪得新來可啣溜，



折倒得個臉兒清瘦瘦。

卽瘦，

比舊時越模樣兒好否。』

（以上三折，描寫鶯鶯的煩悶，羞態及風韻。——勤註。）

當初救難報恩，望佳麗結絲羅。及至免危答賀，教玉容爲姊妹。此時張生筵上無語，情懷似醉；偷目覷鶯，妍態迴別。

〔南呂宮〕——瑤臺月。——（唱）

『冤家爲何近日精神——

直恁的消磨？

渾如睡起尙古子不曾梳裹；

杏腮淺澹羞勻，

綠鬢瓏鬆斜鞦；

眉兒細凝翠娥，

眼兒媚翦秋波；

嬌多想天真，

不許胭脂點污。

只謾言天上有姮娥，

算人間應沒兩個。

朱唇一點，

小顆顆似櫻桃初破；

龐兒宜笑宜嗔，

身分兒宜行宜坐；

腰兒細偏嬾娜，

弓脚小繡鞋兒是紅羅；



輕挪伽伽地拜，

百般的軟和。」

——三煞。——（唱）

「等得夫人眼兒落，

斜着淚老兒不住酸，

是他家伴不做人。

都只被你 可憎姐姐，

引得眼花心亂，

俏似風魔。

「酒入愁腸醉顏醜，

料自家沒分消他。

想昨來枉了身心，

四 廂（上） 賴婚

四〇五

初間喚做得爲夫婦；

誰知今日却喚俺做哥哥？

「是俺失所算，

謾摧挫，

被這個積世的老虔婆講過我。」

(以上三折，描寫鶯鶯的淡裝瘦態，及張生失望後的心理，與對夫人的怨恨。——勸註。)

如何見得？有鶯鶯本傳歌爲證。歌曰：

「此時潘郎未相識，偶住蓮館對南北。

潛歎恹惶阿母心，爲求白馬將軍力；

明明飛詔五雲下，將選金門兵悉罷。

阿母深居雞犬安，八珍玉食邀郎餐；

千言萬語對生意，小女初筓爲姊妹。」

鶯拜畢，因坐於鄭旁，凝睇怨絕，若不勝情。生目之，不知所措。

〔商調〕——玉抱肚。——（唱）

「沒留沒亂，

不言不語；

儻夫人問當，

夫人說話，

不應一句；

酒來後滿盞家沒命飲，

面磨羅地甚情緒？

吃着下酒，

沒滋味，

似泥土。

「自心窄腹鶯鶯指望同鴛侶，

誰知道打脊老嫗許不與？

「可憎的臉兒堪捻塑。

梅妝淺淺宜澹注。

唱呵好：

風風韻韻，

捻捻膩膩，

濟濟楚楚；

鶻鶻的淥老兒，

說不盡的搶，

儘人勞攘把我不覷。

咫尺半如天邊，



謾長吁奈何夫人間阻！

苦煞人也天不管，

剛待攙了爭煞腸肚。」

——尾。——（唱）

『婆婆娘兒好心毒，

把如休教請俺去。

及至請得我這裏來，

却教我眼受苦。』

（以上三折，描寫張生失望而憤恨之極。——勸註。）

生因問鶯齒。

夫人曰：『十七歲矣！』

生徐以辭道鶯，宛不蒙對。生彷徨愛慕而已。欲結良姻，未獲奇便，因乘酒自

媒云：『小生雖處窮途，祖父皆登仕版，兩典大郡，再掌絲綸。某弟某兄，各司要職。惟琪未伸表薦，流落四方。自七歲從學，於今十七年矣！十三學禮，十五學春秋，十六學詩書：前後五十餘萬言，置於胸中。二九涉獵諸子。至於禪律之說，無不着於心矣！後擬古而作相材時務內策。仗此決巍科，取青紫，亦不後於人矣！不幸尙書捐館數年，置功名於度外，乃躬祭祀於墓側。生事死葬之禮，於今畢矣！今日蒙聖天子下詔，乃丈夫富貴之秋，姑待來年，必期中鵠。願不以自陳見責者，東方朔求見武帝，尙自媒書。時異事同，吾不讓矣！今日旅食蕭寺，邂逅相遇。特敘親禮者，不自序行藏，夫人焉知終始？今因酒便，浪發狂詞，無罪！無罪！』

夫人曰：『先生之言，信不誣矣！然尙困布衣，必關諸命。』

生曰：『若承家蔭，踐仕途久矣！奈非本心。丈夫隱則傲世，起則衝天；況遇明時簡閱。然鶯鶯方年十七，未結良姻。敢問夫人，願聞所以？』

〔仙呂調〕——樂神令。——（唱）

「張生因而下淚以跪，

說道：「不合問個小娘子年紀？」

相國夫人道：「十七歲。」

張生道：「因甚沒佳配？」

「夫人可來積世，

瞧破張生深意，

使些兒譬似間庵見識，

着衫子袖兒淹淚。」

（以上一折，描寫張生的真誠，夫人的假惺惺。——勸註。）

夫人泣下，徐而言曰：「先生之言，深會雅意。鶯鶯女子，容質粗陋。如若委身足下，其幸有三：一則謾塞重恩；二則身有所託；三則佳人得配才子。妾甚願也。」

言未已，生起謝曰：『無狀豎子，敢繼良姻？』

夫人急起謂生日：『先相公秉政朝省，妾兄鄭相幼子恆，年今二十，鄭相以親見屬。故相不獲已，以鶯許之恆。鶯方及嫁，相公逝去，故未得成親。若非故相先許鄭相，必以鶯妻君，以應平生之舉。』

〔仙呂調〕——醞釀香山會。——(唱)

『那張生聞說罷，

喏喏地告退。

夫人請——

「是必終席。」

張生不免放身坐地，

便是醞釀甘露酒，

怎再吃？

『不語不言，

聞着酒只推磕睡，

枉了降賊見識。

不正着頭，

避着通紅了面皮，

筵席上軟攤了半壁。』

（以上一折，描寫張生絕望的狀態。——勤註。）

鶯鶯見生敷揚已志，竊慕於已，心雖匪石，不無一動。

（雙調）——月上海棠。——（唱）

『張生果有孤高節，

許多心事向誰說？

眼底送情來，

爭奈母親嚴切，

空沒亂愁，

把眉峯暗結。

『多情彼此難割捨，

都緣只是自家孽。

席上正誼諱，

不覺玉人低起，

鶯道：『休勸酒！我張生哥哥醉也！』

(以上一折，描寫張生失意，鶯鶯多情。——勤註。)

鶯謂夫人曰：『兄似不任酒力。』

生開目視鶯微笑。

夫人曰：『本欲終席。先生似倦於酒，令紅娘扶生歸館。』

生亦不答而去。至舍，生取金釵一隻，以饋紅娘。

紅娘驚謂生曰：『妾奉夫人懿旨，送先生歸館，是何以物見賜？窺先生有意于鶯，不能通慇懃，欲因妾以敘意。不然，何賜之厚？』

生曰：『慧哉！紅娘之問。吾實有是心。娘子侍鶯左右。但欲假你一言，申予肺腑。如萬一有成，不忘厚德。』

紅娘笑曰：『鶯鶯幼從慈母之教，貞順自保。雖尊親不可以非語犯；下人之謀，固難入矣！』

〔仙呂調〕——賞花時。——（唱）

『酒入愁腸悶轉多，

百計千方沒奈何！

都爲那人呵！

知他。

你姐姐知我此情麼？

『眼底閑愁沒處着，

多謝紅娘見察。

我與你試評度：

這一門親事全在你成合！』

——尾。—— (唱)

『些兒禮物莫嫌薄！

待成親後再有別酌賀，

奴哥託付你方便之個。』

(以上三折，描寫張生的深情。——勤註。)

紅娘曰：『先生醉矣！』竟不受金，忿然奔去。

生不勝快快；況是無聊，又聞夜雨！

〔中呂調〕——棹孤舟纏令。——（唱）

『不以功名爲念，

五經三史何曾想？

爲鶯娘。

近來妝就個旖浮浪，

也囉！

老夫人做事搗搜相，

做個老人家說謊；

白甚鋪謀退羣賊，

到今日方知是枉，

也囉！

一陌兒來直恁地難假傍；

死冤家無分同羅幌，
也囉！

待不思量，

又早隔着窗兒望，

贏得眼狂心痒痒；

百千般悶和愁，

盡總撮在眉尖上，

也囉！』

——雙聲疊韻。——(唱)

『燭熒煌，

夜未央，

轉轉添惆悵；

枕又閑，

衾又涼；

睡不着，

如翻掌；

謾歎息，

謾悵快；

謾道不想，

怎不想？

空贏得肚皮兒裏勞攘！

『淚汪汪，

昨夜甚短，

今夜甚長，

挨幾時東方亮？

情似癡，

心似狂，

這煩惱如何向？

待漾下，

又瞻仰；

道忘了，

是口強；

難割捨我兒模樣。」

——迎仙客。——(唱)

『官淡玉，

稱梅妝，



一個臉兒堪供養。

做爲掙，

百事搶；

只少天衣，

便是捻塑來的觀音像。

「除夢裏，

會到他行；

燒盡獸爐百和香；

鼠窺燈偎着矮牀。

一個孽相的蛾兒，

遶定那燈兒來往。」

——尾。——（唱）

西廂（上） 賴婚

『浙零零的夜雨兒擊破窗，

窗兒破處風吹着，

忒飄飄的響，

不許愁人不斷腸。』

(以上四折，描寫張生失戀後夜間經過。——勸註。)

早是夢魂成不得，

溼風吹雨入疏櫺。

異日紅娘復至曰：『夫人致意先生，經夜又候清勝。昨日酒不終席，先生不

罪，多幸。』

生謝曰：『不才小子過蒙腆餉。然作者兇賊叩門，夫人以親見許。以酒食饋

我，令鶯娘以兄禮待，薄我何多！今當西歸長安，與夫人絕矣！』

〔大石調〕——洞仙歌。——(唱)

「當初遭難，

與俺成親事；

及至如今放二四。

把如合下；

休許咱家你恁地；

我離了他家門便是。

「不如歸去，

却往京師，

見你姐姐夫人俱傳示。

你咱說謊，

我着甚癡？

心沒去就，

白甚只管久淹蕭寺？」

道得一聲「好將息！」

早收拾琴囊，

打疊文字。」

(以上一折，描寫張生憤恨之狀。——勸註。)

〔雙調〕——御街行。——(唱)

「張生欲去心將碎，

却往京師裏；

收拾琴劍背書囊，

道：「保重！紅娘！將息！」

紅娘覷了高聲道：

「君瑞先生喜。」

「思量此事非人力，

也是關天地。

這書房裏往往日際會來，

不會見這般物事。

只因此物，

不須歸去，

你有分學連理。」

（以上一折，描寫張生的決絕，紅娘的同情心切，神經靈敏，引出琴心來。——勤註。）

紅娘曰：「妾不忍先生悽愴，謾爲言之。世之好惡，乃知人之本情，順之則合，逆之則離。將有所謀，必有所好。今有一策，可使鶯啟門就此。願不以愚賤之言見棄。」

生曰：「我思面鶯之計，智竭思窮，尙不可得。今娘子有屈鶯就見之策，敢不

聽命。雖赴湯火，亦願爲之。乞賜一言，以慰愁苦。」

紅娘曰：「鶯鶯稍習音律，酷好琴阮。今見先生囊琴一張，想留心積有日矣！如果能之，鶯鶯就見之策，盡在此矣！」

生聞之，捧腹而笑。

〔仙呂調〕——戀香衾。——（唱）

『是日張生正鬱悶，

聞言點頭微哂道：

「九百孩兒休把人廝倖，

你甚胡來我怎信？」

紅娘道：

「先輩停頭，

只因此物，

有分成親。

『婦女知音的從古少，

知音的止有個文君。

着一萬個文君，

怎比鴛鴦？

多慧多嬌性靈變，

平生可喜秦箏。

若論談琴擘阮，

前後絕倫。』

——尾。——（唱）

『等閒要相見，

見無門；

着何意思，

得成秦晉？

不須把定這七絃琴，

便是大媒人。」

(以上三折，描寫張生正在絕地，忽來紅娘的妙計。——勸註。)

紅娘曰：『如先生深夜作兩三弄，鶯聞必至，妾當從行。如聞聲款，乃鶯至矣！願先生變雅操爲和聲，以辭挑之，事必諧矣！鶯亦善賦者，恐因此而得成。先生裁之；但恐先生不能耳！』

生曰：『吾雖不才，深善於此。』

〔雙調〕——文如錦。——(唱)

『說恁心聰，

算來有分自家共。

若論着這彈琴，
不是小兒得寵，
從幼小撫絲桐；
啼烏怨鶴，
離鸞別鳳。
使了千百貫現錢，
下了五七年拚功。
曾師高士，
向焚香窗下，
煮茗軒中，
對青松，
彈得高山流水，

積雪堆風。

『三百篇新聲，

詩意盡通；

一篇篇彈得風賦雅頌。

古操新聲，

循環無始終。

述壯節，

寫幽悰；

閑愁萬斛，

離情千種。

教知音的暗許，

感懷者自痛。



今夜裏彈他幾操，

博個相逢。

若見花容，

平生學識，

今夜個中用。」

——尾。——（唱）

「紅娘，我對你不是打閑，

你且試聽一弄，

休道你姐姐遮莫（遮莫猶言儘教）

是石頭人也心動。」

（以上二折，描寫張生操琴的經歷及手腕，由他自己述出。——勸註。）

紅娘歸。

西廂（上） 賴婚

006429

西
廂
(上)
賴
蟻



1134

